

OBER Anzeigenaufnahme
03591/48170

LAUSITZER

KURIER

Samstag, 24. Mai 2025 Nr. 21/36. Jahrgang
52.878 verteilte Exemplare

Lokalausgabe Bautzen



Vor dem Kesselhaus werden noch die bisherigen Öffnungszeiten angezeigt, die bis auf weiteres pas-sé sein dürften.

Darum ist das Kesselhaus jetzt zu

■ Viel ist in der vergangenen Woche in den sozialen Medien über die kurzfristige Schließung des Kesselhauses in Singwitz geschrieben worden. Das sind die Hintergründe.

Singwitz. Die Nachricht verbreitete sich rasend schnell im sozial-virtuellen Raum: „Das Kesselhaus ist dicht!“ In einer „Nacht- und Nebelaktion“, hieß es dort, seien die Zugänge zu der beliebten Veranstaltungs-Location verrammt und mit Steinen blockiert worden. Zu den Hintergründen allerdings wussten die Social-Media-Autoren nicht viel zu vermelden. Die lokalen Medien erreichten in den letzten Wochen immer wieder Absagen von bereits angekündigten Veranstaltungen. Andreas Greiner-Bär, einer von

zwei Geschäftsführern der Kesselhaus Kulturproduktions GmbH, erklärte zu Beginn dieser Woche auf Anfrage nur: „Kein Kommentar!“

Für Torsten Grüber, Geschäftsführer der A4Res-Grup-



Die Eingänge wurden mit Betonern und Steinen gesichert.

pe, in deren Eigentum sich das Objekt befindet, war die kurzfristige Schließung des Kesselhauses notwendig, um Gefahren abzuwenden. „Es wurde sich gemeinsam mit betriebsfremden Personen illegal Zutritt zu dem baupolizeilich gesperrten Gebäudeteil verschafft“, erklärt er. „Was da hätte passieren können, möchte sich niemand ausmalen.“ Was künftig mit der Immobilie geschehen soll, stehe auf einem anderen Blatt: „Wir arbeiten dazu eng mit der Gemeinde Oberurgig zusammen.“

Bürgermeister Thomas Polpitz bestätigt das: „Als Gemeinde verlieren wir im ersten Schritt eine Kulturreinrichtung, die über viele Jahre einen sehr guten Ruf hatte. ...

weiter im Innenteil

Aktuell im Innenteil

Wilthen/Crostau
Holzkünstler und Filmemacher drehen am Rad der Zeit

Neukirch/Lausitz
Der Valtenberg erwacht aus seinem Dornröschenschlaf

Bautzen
Oberlausitz-Kliniken verbessern Versorgung für Herzpatienten

Umwelt

Bienenaktionstag in Kleinholtscha



Zum Bienenaktionstag wurde auf dem Fischereihof Kleinholtscha eine Wildhecke gepflanzt. Foto: C. Kobalz

Kleinholtscha. Mehr als 30 Naturbegeisterte und Junge Naturwächter gestalteten am vergangenen Wochenende den Bienenaktionstag auf dem Fischereihof Kleinholtscha aktiv mit. Nach einem einführenden Vortrag von Angelika Schröter von der Naturschutzstation Neschwitz über Bienenlebensräume pflanzten die Teilnehmer eine artenreiche Wildhecke mit Pfaffenhütchen, Weißdorn und Holunder.

An der bestehenden Bienenburg erweiterten die Helfer die

Lehmwand und bohrten Nistlöcher in Baumstämme, die sofort von Wildbienen angenommen wurden. Besonders begeistert waren die Kinder vom Honigschleudern nach mühevoller Wachsdeckel-Entfernung und vom Kerzengießen mit Bienewachs. Die Kreissparkasse Bautzen unterstützt als Hauptsponsor seit 2024 dieses erfolgreiche Naturschutzprojekt, das mit der Plattform Regiocrowd umgesetzt wird. Ein gelungener Tag für Artenschutz und Umweltbildung!

Geschichte

Großes Haus seit 50 Jahren

Bautzen. Im Mai 1975, also vor genau 50 Jahren, wurde das heute als „Großes Haus“ bekannte Gebäude des Deutsch-Sorbischen Volkstheaters eröffnet. Wie es dazu kam, gleicht einem Kriminalstück – denn eigentlich war das Bauwerk lediglich als Anbau an das Sozietätsgebäude an der Bauergasse konzipiert, in dem sich damals die Kammerbühne des Stadttheaters befand. Das historische Gebäude des Stadttheaters am Lauengraben war dringend sanierungsbedürftig und sollte eigentlich umgebaut werden, wurde aber am 30. Dezember 1969 gesprengt. Ab 1970 begannen der Interims-Spielbetrieb des Theaters im „Krone-Saal“ und 1972 die Bauarbeiten am heutigen großen Haus, das im

Mai 1975 mit der Premiere „Der kaukasische Kreidekreis“ eröffnet wurde. „Das neue Theatergebäude wurde de facto als Schwarzbau durch Initiative verschiedener lokaler Kulturfunktionäre errichtet“, schreibt das Deutsch-Sorbische Volkstheater auf seiner Facebook-Seite. Ein Schwarzbau, der mittlerweile längst weiß geworden ist und zwischen 2001 und 2006 umfangreich hinsichtlich des Brandschutzes und der Arbeitsbedingungen saniert wurde. In dieser Zeit entstand auch der markante Bühnenturm, der heute das Wahrzeichen des Theaters bildet. (Quelle der historischen Angaben: www.theater-bautzen.de – Homepage des Deutsch-Sorbischen Volkstheaters.)



Das Große Haus des Bautzener Theaters – ein Schwarzbau, der mittlerweile längst weiß geworden ist.

Neue Web-Seite geplant?
Wir haben die richtigen Ideen für Sie!

- ✓ Konzepterstellung
- ✓ Professionelles Webdesign
- ✓ verschiedene Content-Management-Systeme
- ✓ Suchmaschinenoptimierung
- ✓ Weiterführende Betreuung

Profitieren Sie von unserer Erfahrung und unseren Ideen!

klinger.MEDIA
Mit Medien die Zukunft gestalten

klinger.MEDIA GmbH | Schliebenstraße 18 | 02625 Bautzen | Telefon: 03591/597556
E-Mail: kontakt@klinger-media.de | Internet: www.klinger-media.de

Ein guter Tag beginnt mit OMNI-BIOTIC!

OMNI-BIOTIC
Beratungstag
27.05.2025 | 9.00 – 18.00 Uhr

Der Einflussbereich des Darms ist groß! Haben Sie Fragen oder Beschwerden? Vereinbaren Sie Ihre Beratungstermine bei unserer Fachberatung!

Tel.: 03591/531750
Soppa & Krampf Apotheken OHG
www.pluspunkt-apotheke.de

PLUSPUNKT APOTHEKE
IM KORNMARKT-CENTER

Sport

Finale der KITA-Olympiade



Die ASB-Kita „Erfindergarten“ aus Doberschau nahm jubelnd den Siegerpokal entgegen. Foto: TORSTEN KELLERMANN

Bautzen. Die Sparkassen-Kreis-Kita-Olympiade 2025 fand am 29. April mit einem aufregenden Finale in der Bautzener Schützenplatzturnhalle ihren Höhepunkt. Die 26 besten Kita-Teams aus den Vorrunden kämpften um den Titel „Sportlichste Kita im Landkreis Bautzen“. Eröffnet wurde die Veranstaltung vom KSB-Vizepräsidenten Dietmar Stange, Sparkassen-Vorstand Dirk Albers und Dezernentin Kristin Penther. Ein besonderer Moment war das Einfahren eines improvisierten Bobs mit den Maskottchen Oly und Pia sowie dem ZVONI. Angeschoben wurde der Bob durch keinen geringeren als den mehrfachen Olympiasieger und Weltmeister Francesco Friedrich. Mit aufbauenden Worten motivierte er vor dem Startschuss, während die Kinder voller Bewunderung und Inspiration um ihn herumstanden. Jedes Team nutzte die Möglichkeit, um ein Erinnerungsfoto mit Francesco Friedrich zu machen. Er zeigte den Kindern seine Olympiamedail-

len und stellte sich den vielen Fragen. Bei der Siegerehrung des Malwettkampfs gewannen die AWO-Kita „Pumuckl“ und die Kita „Kunterbunt“ aus Kamenz je 500 Euro für Sportmaterial. Mit großem Eifer absolvierten die Kinder 13 Stationen und meisterten die traditionelle Abschlussstaffel unter lautstarker Anfeuerung. Nach einer fröhlichen Polonaise überreichten Oberbürgermeister Karsten Vogt und Kristin Penther jedem Teilnehmer eine Medaille. Zusätzlich gab es Urkunden und kleine Präsente von Sponsoren wie der AOK und Sachsenmilch.

Die drei besten Teams erhielten Sonderpreise vom Saurierpark, bevor die ASB-Kita „Erfindergarten“ aus Doberschau jubelnd den Siegerpokal entgegennahm. Dank der Unterstützung des Freistaates Sachsen, des Landkreises und der Sparkassen ermöglichte der Kreissportbund Bautzen auch in diesem Jahr ein unvergessliches Sportereignis für die Kleinsten.

Baustelle am Uferweg bereits seit Wochen verwaist

Bautzen. Auf der Baustelle der Treppenanlage, die den Uferweg mit der Friedensbrücke verbindet, tut sich bereits seit Wochen nichts mehr. Trotz zeitweise bestem Bauwetter bleibt die Baustelle verwaist, Stapel von Pflastersteinen liegen sauber verschnürt im mittleren Teil der Treppenanlage. Und der Eindruck täuscht nicht: „Es ist aktuell tatsächlich so, dass die Arbeiten rund um den Neubau der Treppe zwischen Uferweg und Friedensbrücke ruhen. Anlass dafür sind Unstimmigkeiten mit den angrenzenden Grundstückseigentümern. Aktuell können wir keine Information darüber geben, wann die Baumaßnahme beendet sein wird“, teilt die Stadtverwaltung Bautzen mit. Ursprünglich sollten die Arbeiten Ende 2024 abgeschlossen werden. (UM)



Trotz zeitweise bestem Bauwetter bleibt die Baustelle verwaist, Stapel von Pflastersteinen liegen sauber verschnürt im mittleren Teil der Treppenanlage.

lich Willkommen auf dem Geflügel- und Erlebnisbauernhof Mario Steinert

Unser Bauernhofcafé in Diehsa hat geöffnet!
Jeden Sonntag von 10-18 Uhr

Hier können Sie Natur pur erleben!

Für unsere Jüngsten:
Riesenhüpfkissen
Sandkasten
Kletterhahn
Ponykutschfahrten

Ganztägig gibt es frisch gegrillte Broiler, Kaffeespezialitäten und hausgemachten Bauernhofkuchen, Eisbecher in verschiedenen Variationen und Softeis.

Geflügelhof Mario Steinert
Weißerberger Str. 73 a, 02906 Diehsa
Tel. 01 71/367 34 54

Öffnungszeiten Hofladen
Fr. 9 – 16 Uhr | Sa. 9 – 14 Uhr
Sonntags geöffnet

Fahrzeugmarkt und Zubehör

Fahrzeugverkäufe	PKW	Sonstige Fahrzeuge
AUTOSCHNAPPCHENMARKT BAUTZEN Autos ab 1.000 bis 20.000 € - Finanzierung möglich - werkstattgeprüfte KFZ mit neuer HUAU und 1 Jahr Gewährleistung Direkt an der B6, Löbauer Straße 149, 02625 Bautzen, Tel.: 03591/27191 0, 0162/4997726	Mofa / Moped	Wohnwagen
Opel	Motorräder	OBERLAUSITZER KURIER ... gut informiert ins Wochenende!

24 Stunden erreichbar!
Unsere Anzeigenannahme im Internet ist 24 Stunden am Tag - sieben Tage in der Woche - für Sie erreichbar.

BARANKAUF FÜR EXPORT!
Eldor Automobile
Pkw/Lkw auch defekt
Tel. 0178/5 63 48 36 oder
Tel. 03578/78 47 78

Autohandel Bischofswerda
Einkauf für Export - PKW/LKW auch defekt
Tel.: 0178/1542207
Forsthausstr. 7 | 01877 Bischofswerda

Suchen ständig Gebrauchtwagen
- Auch Kreditablösung -
Sofort Barzahlung!
M.V. Fine Cars Matthias Volprich GmbH
02828 Görlitz · Rothenburger Str. 32c
Tel.: 0 35 81 / 31 17 15 o. 01 77 / 8 87 59 85

Kleinanzeigen in Ihrer Wochenzeitung:
preiswert & erfolgreich
Jetzt online noch einfacher aufzugeben!
www.Alles-Lausitz.de

OBERLAUSITZER KURIER

Stellenmarkt & Bildung

Stellenangebote

Suche Perfectionistin im Bügeln, speziell besonders auch für Hemden und Seidenblusen in Cunewalde ☎ 01 73/5 86 94 93.

Flexible Haushaltshilfe u. Reinigungskraft, stundenweise in BZ gesucht ☎ 0 35 91/2 89 11.

Wir bieten Nebeneinkommen für rüstige Rentner oder Vorruhestandler aus Bautzen: Über 950 Zusteller stellen einmal wöchentlich den Oberlausitzer Kurier und Niederschlesischen Kurier zu. Fällt einer unserer Stammzusteller durch Urlaub oder Krankheit aus, übernimmt ein mobiles Team die vorübergehende Zustellung in diesen vakanten Bezirken. Sie fahren mit unseren Fahrzeugen und den entsprechenden Zeitungen in diese Bezirke und stellen dort zu. Wir suchen für unser mobiles Zustellerteam Verstärkung! Haben Sie einen Führerschein und freitags ca. 4-6 Stunden Zeit und Interesse uns zu unterstützen? Frau Nadine Voigt freut sich auf Ihre Fragen und Ihre Bewerbung. Oberlausitzer Kurier, Karl-Marx-Straße 4, 02625 Bautzen, Telefon 0 35 91 / 48 17-13 oder E-Mail zustellung@LN-Verlag.de

Suchen Maurer und Fliesenleger Vollzeit / ab sofort / regionaler Einsatz (Bautzen) ☎ 01 72/7 03 46 71.

Suche arrangierten und umsichtigen männl. Außerer für Haus und Garten-Grundstückspflege in Cunewalde, auf Aushilfslohnbasis. ☎ 01 73/5 86 94 93.

Wir bieten eine Nebentätigkeit für rüstige Rentner oder Vorruhestandler: Über 950 Zusteller stellen einmal wöchentlich den Oberlausitzer Kurier und Niederschlesischen Kurier zu. Nicht immer können wir unbesetzte Zustellbezirke sofort mit einem neuen Zusteller besetzen. Als Springer übernehmen Sie vorübergehend offene Bezirke in Ihrer näheren Umgebung. Die Zeitungen liefern wir Ihnen freitags mit unserer Spedition nach Hause. Sie fahren mit Ihrem eigenen PKW in diese Bezirke und stellen dort bis samstags 9 Uhr zu. Wir zahlen die geleisteten Stunden und die zurückgelegten Kilometer. Ein Führerschein und Fahrzeug sind Bedingung. Haben Sie freitags ca. 2-4 Stunden Zeit und Interesse uns zu unterstützen? Frau Nadine Voigt freut sich auf Ihre Fragen und Ihre Bewerbung. Oberlausitzer Kurier, Karl-Marx-Straße 4, 02625 Bautzen, Telefon 0 35 91 / 48 17 - 13 oder E-Mail zustellung@LN-Verlag.de

Ihr Dienstleister

Hausmeisterdienst hat noch Kapazitäten für Garten- u. Grundstückspflege verfügbar. ☎ 01 60 / 1 66 66 65

Übernahme Rasenmäh und Pflege-Heckenschneid ☎ (01 74) 3 99 16 76.

Besondere Haushalt- o. Wohnungsberatung auch Einfamilienhäuser incl. Entsorgung z. Festpreis schnell, sicher u. preiswert ☎ 0172/37304 68.

Frühlingsputz! Teppichboden u. Polstermöbelreinigung bei Ihnen vor Ort. sauber u. preiswert. FA GBS ☎ 01 72/3 73 04 68.

Suche für Büro u. Wohnungen Reinigungskraft für ca. 10 h/Woche, Arbeitszeit zw. 8 - 14 Uhr, Führerschein erforderlich. ☎ 0172/37 30 46 8.

Malteser Hilfsdienst Bautzen sucht ab sofort Verstärkung für eine Tätigkeit im Fahrdienst für Menschen mit Beeinträchtigung. Die Tätigkeit erfolgt im Rahmen einer geringfügigen Beschäftigung. Rufen Sie uns an: **03591/5268-0**

Stelle für Reinigung & Essensausgabe im Evangelischen Schulzentrum Gaußig zu besetzen. 25 Wochenstunden, Hausarbeit Bewerbungen an: Evangelischer Schulverein im LK Bautzen e.V., An der Kirche 3, 02633 Gaußig ☎ 0 35 93 0 - 55 96 76

Unsere lokale Wochenzeitung sucht Verstärkung für unser Redaktionsteam.

Als **Lokalredakteur (m/w/d)**

haben Sie die Gelegenheit, das Herz der Leserschaft zu sein und lokale Geschichten zu erzählen, die einen Unterschied machen.

Ihre Aufgaben:

- Recherche und Verfassen von Artikeln über lokale Ereignisse, Veranstaltungen und Persönlichkeiten
- Pflege und Ausbau von Beziehungen zu lokalen Akteuren, Vereinen und Institutionen
- Eigenständige Planung und Umsetzung von Reportagen, Interviews und redaktionellen Beiträgen
- Teilnahme an lokalen Veranstaltungen, um den Puls der Gemeinschaft zu spüren und darüber zu berichten

Ihr Profil:

- Abgeschlossenes Studium oder Ausbildung im Bereich Journalismus, Medien oder vergleichbar
- Leidenschaft für das Schreiben und die Fähigkeit, Geschichten ansprechend zu präsentieren
- Kommunikationsstärke und Freude am Umgang mit Menschen
- Organisationsgeschick und die Fähigkeit, eigenständig Themen zu recherchieren
- Teamgeist und Engagement für eine lesernahe Berichterstattung

Was wir bieten:

- Eine vielseitige und spannende Tätigkeit in unserem Redaktionsteam
- Die Möglichkeit, lokale Geschichten mit Bedeutung zu erzählen und die Gemeinschaft zu stärken
- Fortbildungsmöglichkeiten und eine angenehme Arbeitsatmosphäre mit modernen Arbeitsbedingungen

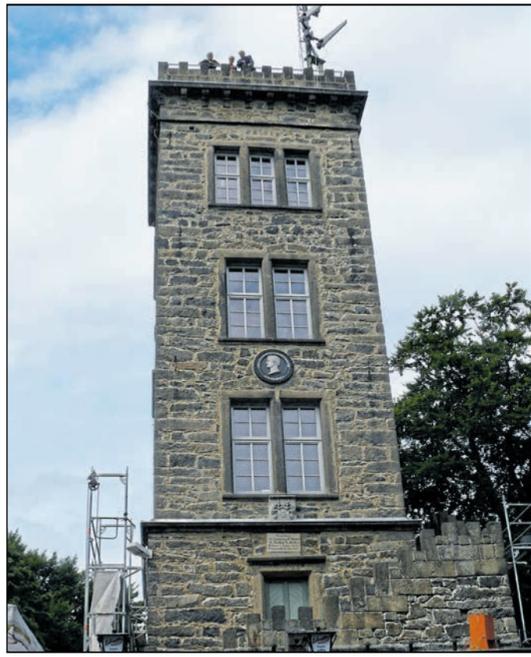
Lokalnachrichten
Verlagsgesellschaft mbH
Herrn Enrico Berger
Karl-Marx-Str. 4, 02625 Bautzen
Per E-Mail: info@LN-Verlag.de

OBERLAUSITZER KURIER **NIEDER SCHLESISCHER KURIER**

Tourismus

Zu Himmelfahrt auf den Valtenberg!

Neukirch/Lausitz. Nach mehrjährigem Dornröschenschlaf rückt der traditionsreiche Valtenberggipfel am **Himmelfahrts-Donnerstag, 29. Mai**, wieder in den Blickpunkt. Zwischen 10 und 18 Uhr sind Wanderer und Ausflügler herzlich eingeladen, auf dem 587 Meter hohen Valtenberg, der höchsten Erhebung des Lausitzer Berglands, einzukehren. Dazu teilt der Neukircher Bürgermeister Jens Zeiler folgendes mit: „Es erwarten Sie Bratwurst vom Grill, alkoholfreie Erfrischungen und leckeres Feldschlösschen – sowie als besonderes Highlight: Bock-Bier aus der Dresdner Hausbrauerei Laubegast.“ Die sun sport- und naturbetriebe Böhme & Bucher GbR sei nicht nur Gastgeber der Veranstaltung, sondern habe auch die Monsteroller Neukirch/L. übernommen. „Mit ihrer Erfahrung und Expertise werden sie den Valtenberg künftig noch stärker als Natur-, Sport- und Aktionsberg mit touristischer Anziehungskraft etablieren. Ergänzt wird das Angebot durch die Hausbrauerei Laubegast, die ihre Leidenschaft für regionale Bierkultur auf den Valtenberg bringt.“ Und weiter erklärt Jens Zeiler: „Die Veranstaltung markiert einen wichtigen Schritt für unsere Gemeinde Neukirch/Lausitz, nachdem wir im Oktober 2024 nach einem langwierigen Rechtsstreit unseren Valtenberg 'zurückbekommen' haben. Seitdem laufen umfangreiche Sanierungsarbeiten: Das Dach wird erneuert, die Dämmung verbessert und die Fassade instandgesetzt. Direkt neben der Baude befindet sich der König-Johann-Turm, unser beliebtes Wahrzeichen mit einem beeindruckenden Panoramablick über die Oberlausitz. Auch er wird derzeit aufgewertet und bleibt ein zentrales Highlight unseres Ausflugsziels. Mit der Veranstaltung zu Himmelfahrt beginnt ein neues Kapitel für die Valtenbergbaude – ein erstes Lebenszeichen nach dem Dornröschenschlaf, das Lust auf mehr macht. Zur Feier des Mäntertages freue ich mich, Ihnen mitteilen zu können, dass die Begehung des Turmes an diesem Tag kostenfrei möglich sein wird. Kommen Sie also gerne vorbei!“



Die Begehung des Turmes wird am Himmelfahrtstag kostenfrei möglich sein.

Gesellschaft

Darum ist das Kesselhaus jetzt zu

Fortsetzung von Seite 1

...Der Eigentümer deutete an, dass das Kesselhaus nun aber nicht für immer der Öffentlichkeit verwehrt wird und dass gemeindliche Veranstaltungen sowie nach Absprache Veranstaltungen anderer Art gebucht werden können. An einem neuen Konzept wird gearbeitet und es hoffentlich bald umgesetzt.“ Eine Bewertung zur Schließung des Kesselhaus, so Thomas Polpitz, wolle er nicht abgeben. Unmittelbar nach dieser Maßnahme habe ein sehr offenes Gespräch gegeben. Der Oberbürgermeister er-

klärt weiter: „Das Kesselhaus befindet sich im Privateigentum und leider wurden das Vertrauen des Eigentümers überstrapaziert und eindeutige Warn- und Gefahrhinweise ignoriert. So wurden unberechtigter Weise Räumlichkeiten angeboten, obwohl diese baupolizeilich gesperrt sind und eine Gefahr für Leib und Leben darstellen. Eine sofort einberufene Gesellschafterversammlung brachte nicht den gewünschten Erfolg und so wurde sechs Monate vor dem bereits angekündigten offiziellen Schluss nun der Betrieb sofort eingestellt.“

Uwe Menschner

Freizeit

Radtour zur neuen B 178

Bautzen. Die ADFC-Ortsgruppe Bautzen lädt am Sonntag, 25. Mai, zur Eröffnungstour des neuen Abschnitts der B 178-Ortsumfahrung nördlich von Zittau ein. Bevor die Straße für den Autoverkehr freigegeben wird, können Radfahrer die frisch asphaltierte Trasse exklusiv erkunden. Die 45 km lange Strecke startet um 8.30 Uhr am Reichturm und führt über Löbau zur neuen Ortsumfahrung bei Mittelherwigsdorf. Die Route verläuft komplett auf asphaltierten Wegen (300 Höhenmeter) und ist für alle Fahrradtypen geeignet. Für die Rückfahrt stehen Bahnverbindungen ab Zittau oder Löbau zur Verfügung. ADFC-Mitglieder fahren kostenlos, alle anderen zahlen 2 Euro. Verpflegung sollte mitgebracht werden, vor Ort gibt es aber auch Bratwurststände. Eine einmalige Chance, die neue Straßentrasse vor der Verkehrsfreigabe zu erleben!

Der OBERLAUSITZER KURIER präsentiert:

DIE GRÖSSTE MALLE-PARTY DER LAUSITZ

8 MALLORCA STARS
Präsentiert von ATeams

28 Juni 2025 Messe- und Veranstaltungspark Löbau
Beginn: 16.00 Uhr, Tickets ab 19,95 EUR

Eintrittskarten erhalten Sie in der Geschäftsstelle des Oberlausitzer Kurier, 02625 Bautzen, Karl-Marx-Straße 4
Telefon 0 35 91/48 17-0, im Internet bei Alles-Lausitz.de

Tickets für hochkarätige Veranstaltungen ... auch im Internet unter Alles-Lausitz.de/tickets

Immobilienmarkt

Wir suchen für unsere Kaufinteressenten - Einfamilien-/Mehrfamilien-/Bauernhäuser/Bauernhöfe & Eigentumswohnungen!

0 35 91 / 49 17 64
E-Mail: info@immobilien-baumann-online.de

IMMOBILIEN Heike Baumann

Vermietung

Wohnhäuser

Wohnungen

Bautzen für 50+1, Bungalow, massiv, individuell planbar, schlüsselfertige Übergabe, 105 m² WNFL, inkl. Kamin, Garage + Fubo-Heizung, nur 976 € mtl., EnB 43,9 kWh/m²a, Strom, Bj. 2025, Mietkauf o. Finanz. mögl., Tel.: 0 35 91-53 04 20, massivbau-kernd.de

Vermiete in Schirgiswalde im 2-FH, san. 3-Z.Whg., 68m², EG, Keller, Etagenheizung, PKW Stellplatz. ☎ 0 35 92/50 23 33.

Mod. 3-R-WE mit Balkon, Laminat, PKW-SP in BZ, 72,50 m² Wfl., KM 380 € + 20 € SP + NK, EnV 83 kWh, Strom, Bj. 1900

Immobilien anders GmbH, Tel. 03591/5290-0, Fax: 529079 www.immobiliend-anders.de

Häuser

Cunewalde, san. 1-4 R-Whg., z.T. m. Balkon, prov.-frei, ☎ 01 60/95 95 70 30, eckelmann.f@gmx.de.

Kutschke Immobilien
VERKAUF
VERMIETUNG
ANKAUF
Kutschke Immobilien GmbH
Bautzen, Tuchmacherstraße 7,
Tel.: 03591/2777999
www.kutschke-immobilien.de

Gewerbliche Räume

Sohländ! ruhige Ortslage, Ründum-Wohlfühlhaus, massiv, Neubau, mit Fubo-Heizung, schlüsselfertig, 126 m² WNFL, Carport, nur 879 € mtl., EnB 44,3 kWh/m²a, Strom, Bj. 2025., Tel.: 0 35 91-53 04 20, massivbau-kernd.de

Nachmieter

Nachmieter für 2-R-Whg. ab 01.08.25 in GR, Neugasse, 61m², 2.OG, gr. Balkon, Bad mit Wa., Keller, Trockenboden, Garten mit Gartenhaus, 2 überd. Grillpl., PKW-Stellpl. mögl., WM 450,- €, AB 0 35 81/40 23 76, WA 01 62/1 96 78 93.

Bilder sagen mehr als 1.000 Worte. Inserieren Sie Ihr Wohnungs-Angebot jetzt in dieser Zeitung mit Foto und in Farbe zum günstigsten Preis. Ohne Mehrkosten erscheint Ihr Inserat im Internet bei Alles-Lausitz.de. Anzeigenannahme unter: www.Alles-Lausitz.de

Eigentumswohnungen

Suche zum Kauf 1-2 Zi.-Whg. in GR oder BZ, bis zu 50.000 €. Alles anbieten: ☎ 01 71/7 49 57 04.

Mietgesuche

Wohnungen

Wohnhäuser zur Eigennutzung oder Kapitalanlage dringend gesucht!!!
Immobilien anders GmbH, Tel. 03591/5290-0, Fax: 529079 www.immobiliend-anders.de

Eigentumswohnungen zur Eigennutzung oder Kapitalanlage dringend gesucht!!!
Immobilien anders GmbH, Tel. 03591/5290-0, Fax: 529079 www.immobiliend-anders.de

Immobilienangebote

Eigentumswohnungen

Suche 2-RW ländlichen Raum B-werda mit Hündin. Hilfe im Haushalt kann ich bieten. ☎ 01 59 06 22 43 80

Familie sucht Eigenheim in Bautzen, Wilthen o. Umgebung (bis 20 km), Finanzierung gesichert! 03585/455903 www.wuestenrot-immobilien.de

Suche Haus in der schönen Gemeinde Neibeau ☎ 0 17 26 13 97 09

Haus oder Freizeitgrundstück von privat in liebliche Hände gesucht. #fa.ingolf.manthey@gmx.de ☎ 01 52 05 38 58 74

Neschwitz! Ortslage, massives EFH, Neubau, großzügig + familienfreundlich, 132 m², WNFL, schlüsselfertig, mit 3 Kizi, 2 Bäder, Garage, nur 885 € mtl., EnB 44,7 kWh/m²a, Strom, Bj. 2025, Mietkauf o. Finanz., Tel.: 0 35 91-53 04 20, massivbau-kernd.de

Wohn- und Geschäftshaus in Bautzen zu kaufen gesucht! Suche in Bautzen-Zentrum ein Wohnhaus mit Gewerbeflächen für eigenes Unternehmen zu kaufen. Bitte nur aussagekräftige Angebote an Hr. Berger per E-Mail glanz-leistung@gmx.de oder Telefon 01512 5779918

BEZAHLTES AUSDAUERTRAINING an der frischen Luft!

Unsere Zusteller leisten Großes! Wöchentlich verteilen sie 229.333 Zeitungen in der Region Ostsachsen. Für die einen ist es die Gelegenheit für einen Zusatzverdienst. Andere schätzen die Bewegung an der frischen Luft oder den Kontakt zu anderen Menschen!

KOMMEN SIE INS TEAM! Wir suchen ständig Unterstützung, ob als Urlaubsvertretung oder Zusteller in einem festen Bezirk.

Zurzeit suchen wir in folgenden Orten:

- **Bautzen (Unterm Schloss)**
- **Bautzen (Salzenforster Str.)**
- **Weigsdorf-Köblitz**
- **Bautzen (Löhrrstr.)**
- **Birkau**

Das Mindestalter für eine Mitarbeit ist 13 Jahre! Für eine Bewerbung registrieren Sie sich bitte im Internet unter: www.Oberlausitzer-Kurier.de oder telefonisch auf unserem Bewerbungsband. Bitte wählen sie dazu die Rufnummer (0 35 91) 48 17 15 und beachten die Bandansage.

Lokalnachrichten Verlagsgesellschaft mbH • Karl-Marx-Str. 4 • 02625 Bautzen
Tel. (03591)481713 • Fax (03591)481798 • E-Mail: Zustellung@LN-Verlag.de

Notdienste

für den Bereich Bautzen

Ärzte

Den ärztlichen Bereitschaftsdienst erfragen Sie bitte über die Rettungsleitstelle, Tel.: 03571/19222 oder 116117.

Zentraler allgemeinmedizinischer Bereitschaftsdienst

Bereitschaftspraxis am Krankenhaus Bautzen Sprechzeiten: Mittwoch und Freitag: 15 bis 19 Uhr

Zentraler augenärztlicher Bereitschaftsdienst

Bereitschaftspraxis am Krankenhaus Bautzen Sprechzeiten: Mi und FR: 16 bis 19 Uhr

Notfalltelefon

TelefonSeelsorge Tel.: 0800/1110-111 oder -222

Kinder- & Jugendtelefon

Von Montag bis Samstag 14 – 20 Uhr kostenfrei unter Tel.: 0800/1110333

Kinderärzte

Zentraler kinderärztlicher Bereitschaftsdienst

Bereitschaftspraxis am Krankenhaus Bautzen Sprechzeiten: Wochenende, Feiertage, Brückentage: 9 – 13 Uhr

Zahnärzte

Sprechzeiten von 9 – 11 Uhr

24.05.25 Bautzen, BAG Dipl. Stom. U. Ruae, Dipl. Stom. C. Schleifer, Otto-Nägel-Str. 21, 03591/23075

25.05.25 Bautzen, BAG K. Besser, T. Klemm, Bahnhofstr. 3, 03591/23075

29.05.25 Bautzen, Praxis R. Peuckert, Friedrich-List-Str. 2, 03591/490901

30.05.25 Cunewalde, Praxis Dr. med. S. Schmieder, Erlenweg 45, 035877/24319

Tierärzte

Notdienst für Klein- und Großtiere nach telefonischer Voranmeldung/wochentags von 19.00 – 7.00 Uhr/Wochenende/Feiertage ganztags

Bautzen und Umgebung 01805/843736 www.vetnotdienst.de

Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

24.05.25 Kirschau, Scarabaeus-Apotheke, Bautzener Str. 56b, 03592/544991

Königswartha, Apotheke am Markt, Am Marktplatz 19, 035931/2380

25.05.25 Bautzen, Bahnhof-Apotheke, Bahnhofstr. 3, 03591/42288

26.05.25 Weißenberg, Hirsch-Apotheke, Kirchgasse 2a, 035876/40409

Wilthen, Neue Apotheke, Zittauer Str. 12, 03592/380305

27.05.25 Bautzen, Ost-Apotheke, Dr. Salvador-Allende-Str. 49, 03591/604477

28.05.25 Bautzen, Ahorn-Apotheke, Muskauer Str. 20c, 03591/6770017

29.05.25 Bautzen, Pluspunkt-Apotheke, Kornmarkt 7, 03591/531750

30.05.25 Bautzen, Scarabaeus-Apotheke, Töpferstr. 17, 03591/481149

Freizeit

Cunewalde startet in die Bad-Saison

Cunewalde. Traditionell an einem Sonnabend Mitte Mai, genauer am 17. Mai ab 10.00 Uhr, startete das Cunewalder Erlebnisbad in die Saison. Auch wenn das Wetter, wovon das Badteam um Isabelle Weder natürlich nicht ausgeht, an diesem Sonnabend noch nicht das Beste sein würde, lohnt sich der Besuch auf jeden Fall.

stützt werden sie zudem von Lea-Sophie Oschütz, die sich als Auszubildende im 3. Lehrjahr gerade im Prüfungsstress befindet.

Isabelle Weder, die einst auch



Isabelle Weder, Hannah Kobalz und Bürgermeister Thomas Martolock freuen sich auf viele Badgäste. Foto: GV Cunewalde

ihre Ausbildung im Cunewalder Erlebnisbad genoss, hat sich in diesem Jahr gern den Hut der Badbetriebsleitung aufgesetzt und vertritt Badchefin Julia Schäfer, die sich in der wohl-

verdienten Elternzeit befindet.

„Dankbar sind wir auch für weitere Unterstützungen von Rettungsschwimmern aus der Region, die uns insbesondere an den hoffentlich vielen heißen Tagen zusätzlich unterstützen“, so Bürgermeister Thomas Martolock. Das Team vom Badkiosk sorgt, wie schon in den letzten Jahren, für die gastronomische Betreuung. Fahrradfahrer, die auf dem Bahnradweg Oberlausitz anreisen, kommen auch in diesem Jahr wieder in den Genuss des Radlertickets.

Die Eintrittspreise sind gegenüber dem Vorjahr unverändert. Die 10er-Mehrfachkarte hat sich übrigens seit vielen Jahren als erfolgreicher Geschenktyp bewährt, denn sie ist auf das Folgejahr übertragbar.

„Bis Mitte September freut sich das Badteam von Cunewalde, dass wir auch voller Stolz als Jugendbrigade und eines der jüngsten Badteams in Ostsachsen bezeichnen – auch dank kontinuierlicher Ausbildung in den letzten Jahrzehnten – auf Ihren Besuch ebenso wie auf viele schöne Sommertage“, lädt der Bürgermeister ein.

Kultur

Einmal am Rad der Zeit drehen

Auf dem Crostauer Schlossplatz wird ein außergewöhnliches Kunstwerk eingeweiht. Es handelt sich um einen späten Höhepunkt im Schaffen des bekannten Holzkünstlers Jürgen Spottke.

Wilthen/Crostau. Wer in den letzten Wochen bei Jürgen Spottke über den Gartenzaun blickte, konnte mit etwas Glück eine große runde, scheinbar hölzerne Scheibe erspähen, die der Wilthener in gewohnter Manier mit Hammer und Meißel bearbeitete. „Vier Monate lang hatte ich mit diesem Werk, das jetzt nahezu fertig ist, gut zu tun“, erklärte der auch als „Holzer“ bekannte Künstler zu Beginn der vergangenen Woche. „Dieses Werk“ heißt „Rad der Zeit“, und es besteht, anders als die meisten früheren Arbeiten von Jürgen Spottke, nicht aus Holz, sondern aus einem speziellen, bei der Wilthener Firma Lakowa gefertigten Kunststoff. „Der sieht aus wie Holz und lässt sich auch genauso bearbeiten, hält aber Witterungs- und sonstigen Einflüssen besser stand“, meint der mittlerweile 84-jährige. Und diese Eigenschaft ist auch wichtig, soll doch das Rad der Zeit im nahe gelegenen Crostau, wenngleich durch ein Dach geschützt, weitgehend frei und öffentlich zugänglich seinen Platz finden. „Allerdings hat mich dieses Material bei der Farbgebung vor einige Herausforderungen gestellt“, sagt Jürgen Spottke schmunzelnd.

Neben ihm steht ein weiterer, jüngerer Mann, der den „Holzer“ durch das Objektiv einer Kamera beobachtet und Filmaufnahmen von ihm und seiner Arbeit macht. Von ihm, Reiner



Das kleine Umgebendehaus auf dem Crostauer Schlossplatz wird das Rad der Zeit und im Advent zudem noch eine Krippe beherbergen.

Nagel, stammen Idee und Initiative für das „Rad der Zeit.“ Er hat dessen Entstehen von Beginn an mit der Kamera dokumentiert und wird dies noch bis zur Einweihung, die am heutigen Samstag, 24. Mai, 17 Uhr auf dem Schlossplatz des Schirgiswalde-Kirschauer Stadtteils Crostau stattfinden wird, tun. Neben Jürgen Spottke und Reiner Nagel ist auch die Stadt Schirgiswalde-Kirschau Partner des vom Sächsischen Staatsministerium für Regionalentwicklung und dem Sächsischen Landeskuratorium für den ländlichen Raum (über den Wettbewerb Simul+), von der Kulturstiftung des Freistaates Sachsen, von der Sächsischen Landesmedienanstalt sowie von der Stiftung für das sorbische Volk unterstützten Kunstprojektes. Die Stiftung für das sorbische Volk? Gehört denn Schirgis-

walde-Kirschau neuerdings zum sorbischen Siedlungsgebiet? „Natürlich“, sagt Reiner Nagel, der selbst aus Radibor und damit aus einem der Zentren des sorbischen Lebens in der Oberlausitz stammt. Und fügt hinzu: „Zwar nicht offiziell, doch auch die Gegend südlich von Bautzen war früher stark von Sorbischen geprägt.“ Und die Nachfahren der ursprünglichen Sorben lebten noch heute hier.

Auch auf dem Rad der Zeit selbst spielen die Sorben, ihre Bräuche und Kultur eine wichtige Rolle. So erzählt Jürgen Spottke von der Besiedlung der Region durch die slawischen Vorfahren der Sorben, die in Kirschau einen Felssporn besiedelten und Crostau seinen Namen gaben, von der Karpfenzucht im Heide- und Teichland und von dem Kleinbautzener



Zwei Männer, eine Idee: Während Jürgen Spottke (li.) mit Hammer und Meißel am Rad der Zeit arbeitet, dokumentierte Reiner Nagel dies mit der Kamera.

Pfarrer Adam Gottlob Schirach, dem Begründer der modernen Bienezucht. Doch der Bogen – oder besser das Rad – spannt sich noch viel weiter: Vom „Haus Schminke“ in Löbau über Lessing und die Kamener Wurst, die Kälbersteine bis hin zum sterbenden Wald. Letzterer hat Jürgen Spottke Zeit seines Lebens begleitet, zunächst bei seiner Arbeit im Forst, später als Künstler. Bei weitem nicht alle der insgesamt 35 Motive, die auf den vier aneinandergesetzten Segmenten detailreich Platz gefunden haben, können hier genannt werden und sollen es auch gar nicht: Schließlich ist jeder Betrachter nach der Einweihung eingeladen, das Rad der Zeit selbst zu entdecken und an ihm zu drehen. Möglich ist dies mittels einer Kurbel aus einer historischen Nähmaschine.

„Das Kunstwerk wird so in einem eigens dafür aufgebauten Umgebendehaus-Modell auf dem Crostauer Schlossplatz angebracht, dass immer eines der vier Segmente sichtbar ist“, erläutert Reiner Nagel. Er selbst betreibt die Filmproduktion „Ostwärts“ und hat sich auf ethnologische Dokumentationen, insbesondere in Osteuropa, spezialisiert. Die Arbeit am „Rad der Zeit“ ist auch für ihn etwas ganz Besonderes: „Ich habe Jürgen an 70 Drehtagen bei seiner Arbeit begleitet und den gesamten Schaffensprozess dokumentiert.“ Sein Ziel ist es, den daraus entstehenden Film bei Festivals zu zeigen; „ob auch ein Fernsehsender daran Interesse hat, wird sich zeigen.“ Eine Plexiglas-Scheibe sowie eine durch Bewegungsmelder aktivierte Beleuchtung schützen das Rad der Zeit vor Vandalismus.

Neben dem kleinen Umgebendehaus, das in der Adventszeit neben Jürgen Spottkes Kunstwerk auch eine Krippe beherbergt, sind auf dem Crostauer Schlossplatz ein öffentlicher Trinkwasserbrunnen sowie Ladestationen für E-Autos und E-Bikes entstanden. Insgesamt hat das Zentrum des Bergdorfes dadurch eine enorme Aufwertung erfahren, die wohl zahlreiche Besucher anlocken wird. Denn wer will nicht wenigstens einmal im Leben am Rad der Zeit drehen?

Uwe Menschner

Der OBERLAUSITZER KURIER präsentiert:



14 Juni 2025 Hutbergbühne Kamenz Beginn: 19.00 Uhr, Tickets ab 42,45 EUR

Eintrittskarten erhalten Sie in der Geschäftsstelle des Oberlausitzer Kurier, 02625 Bautzen, Karl-Marx-Straße 4 Telefon 0 35 91/48 17-0, im Internet bei Alles-Lausitz.de

12884201_001825

Tickets für hochkarätige Veranstaltungen ...

... auch im Internet unter Alles-Lausitz.de/tickets

Der OBERLAUSITZER KURIER präsentiert:



05 Nov 2025 Messe- und Veranstaltungspark Löbau Beginn: 16.00 Uhr, Tickets ab 65,90 EUR

Eintrittskarten erhalten Sie in der Geschäftsstelle des Oberlausitzer Kurier, 02625 Bautzen, Karl-Marx-Straße 4 Telefon 0 35 91/48 17-0, im Internet bei Alles-Lausitz.de

16885101_001825

Table with 10 columns and 10 rows containing various words and their corresponding numbers for a word search puzzle. Includes a central advertisement for LN-Verlag.de.

Kleinanzeigen-Fundgrube

OBERLAUSITZER-KURIER.de | ☎ 0 35 91 / 48 17-0
NIEDERSCHLESISCHER-KURIER.de | ☎ 0 35 81 / 47 52-0

Verkäufe

Kaufgesuche

Tiermarkt

Er sucht Sie

Sie sucht Sie

5-t Gitterhänger f. Heuballen und 2-t Hänger m. 1000L Auflass abzugeben ☎ 03 59 39/8 14 70.

Suche / kaufe Garage in Neugersdorf + 20 km sowie DDR Moped / Motorrad, auch in schlechtem Zustand. ☎ (01 71) 8 56 23 85.

Am Sonntag, den 25.05.2025 treffen sich die Vogelfreunde Cunewalde ab 9:00 Uhr im Vereinsheim.

ER, 45 Jahre, 1,81m, attr. schlank u. sportlich, sucht attr. Sie, 38-44 Jahre schl. u. sportl. für gemeinsame Freizeitunternehmungen u. evtl. auch mehr. Raum Z/Löb/GR/BZ. Zuschr. bitte mit Bild an WhatsApp: ☎ 01 55 63 14 03 73

Gepfl. Frau 64 J./1,58/NR mag Natur, Sauna, su. nette Frau zum gelegentl. Kaffee trinken, bei Sympathie mehr. Zuschriften unter: ☎ LN 168 550 an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 4, 02625 Bautzen.

Verk. Brennholzofen fertig inkl. Lieferung, Kiefer 4 m³, für 260 €, Birke 4 m³ für 300 €. ☎ 01 72/2 47 41 19.

Suche verzinkte und emailierte Waschwannen (auch Alu), Sitz- u. Kinderwannen, in allen Größen u. alte Skier, DDR Moped-Anhänger u. DDR Moped Ersatzteile ☎ 0171/27634 58.

Schaflämmer zu verkaufen ☎ (0 35 91) 2 51 82

Wer vermisst Kater? Ca. 2-3 Jahre alt, Kopf, Rücken, Schwanz - schwarz Hals, Bauch, Pfoten - weiß. In der Gegend um Ebersbach-Neugersdorf Spreedorf. ☎ 015 20/ 62 61 56 2.

Er 34 J., sportl. Figur sucht schlanke ältere Sa ab 40 J. f. diskrete Treffen, k.f.l. ☎ 01 74/8 37 16 21.

Verk. DDR Fließen Meißen/Boizenburg 15x15 beige geflramt mit Dekor 80/100 Stk, ohne Dekor 140/340 Stk, hellgrün geflramt 300 Stk, hellbraune Fußbodenfliesen 800 Stk, braun-gesprenkelte Sockelfliesen 10x15 = 75 Stk, Preis VB, nur Abholung. ☎ 01 52/ 59 79 88 92.

Alles von vor 1950 zu kaufen gesucht! Silber und Silberbesteck, alte Ansichtskarten, Schmuck, Münzen, Glas u. Porzellan, Spielzeug, Bücher und alles aus dem 1. u. 2. Weltkrieg sowie VIELES ANDERE mehr!!!!!!! Komme zu Ihnen und zahle sofort in bar. ☎ 03 59 51/3 19 38 und 01 73/ 8 15 23 51.

Hauskaninchen zu verkaufen. Geb. 01/25 bis 04/25, verschiedene Farben. Baschütz ☎ (01 72) 9 18 29 36

Er 38 sucht auf diesen Wege eine nette und freundliche sie zum Kennenlernen und wenn es passt zum verlieben.

Er sucht mit 50 eine leidenschaftliche aber vernachlässigte Frau, die sich sehnt nach Liebe und Zärtlichkeiten, ich bin u. WhatsApp: 0173/65 62 45 0 oder Zuschriften unter Chiffre zu erreichen. ☎ LN 168 146 an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 4, 02625 Bautzen.

Verk. Holzspalter, Spaltkraft 8 t u. Motorsäge Husqvarna 120, beides 2 Jahre alt, wenig gebraucht. Pr. VB. ☎ 03 58 77/8 82 77.

Große Grünpflanzen für innen/außen (kostenlos) gesucht. ☎ 01 72/7 93 41 75

Verkauf von Junghennen, Broiler, Gössel, Mularden, Flügeln männl., Deuka Futtermittel, Geflügelhof Mario Steinert, 02906 Diehse ☎ 01 71/ 3673454, Geöffnet Fr.-9-12, Sa.-9-12.

Ich freue mich auf Zuschriften ☎ 0 16 29 65 88 79

Er 77 sucht ihn für gelegentlichen Treff. Nur ernstgemeint. Raum GR. Zuschr. unter ☎ LN 167 744 an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 4, 02625 Bautzen.

Verk. hyd. kippbaren Einachshänger 2x11m, Gussheizkörper 80x80cm, Lichtmasch. 24V 3,5kW mit E-Motor Wasserpumpe 4kW, Getriebemotor 250W, F9 Ersatz. ☎ 035872/3 2276.

Simson Club sucht DDR-Mopeds, Zustand egal, bis 1.800,- €. Bitte alles anbieten. ☎ 01 62/7 58 03 24.

Wer 55, schlank, 174 cm, sucht Sie, gern mit großen Brüsten, sehr gern für französisch für gelegentliche Treffen. SMS ☎ 01 59/03 77 20 28.

Er 55, schlank, 174 cm, sucht Sie, gern mit großen Brüsten, sehr gern für französisch für gelegentliche Treffen. SMS ☎ 01 59/03 77 20 28.

Er 55, schlank, 174 cm, sucht Sie, gern mit großen Brüsten, sehr gern für französisch für gelegentliche Treffen. SMS ☎ 01 59/03 77 20 28.

Biete 2 Fahrräder (klapp) neu, aus gesundheitlichen zu verkaufen. ☎ 0 35 94/50 34 0.

Münzen von Privat zu kaufen gesucht! Von „Alt bis DDR“. Gerne auch Nachlässe und Sammlungen. Bitte alles anbieten! ☎ 01 72/7 93 41 75.

Verkauf von Junghennen, Broiler, Gössel, Mularden, Flügeln männl., Deuka Futtermittel, Geflügelhof Mario Steinert, 02906 Diehse ☎ 01 71/ 3673454, Geöffnet Fr.-9-12, Sa.-9-12.

Er 38 sucht auf diesen Wege eine nette und freundliche sie zum Kennenlernen und wenn es passt zum verlieben.

Er 77 sucht ihn für gelegentlichen Treff. Nur ernstgemeint. Raum GR. Zuschr. unter ☎ LN 167 744 an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 4, 02625 Bautzen.

Verk. große Modelleisenbahnsammlung, Spur H0 sowie Modellautos 1 zu 87, frühere DDR, alles auch einzeln sowie Münzen u.a. ☎ (0 35 86) 76 53 83.

Suche Uralte Blecheisenbahn! Alt und Vergessenen in jedem Zustand, sowie Zubehör. ☎ 01 52/31 07 74 72.

OLDI-FAN kauft altes KRAD Getriebe Motor, Rahmen, Sammler Nachlass Uralt Fahrrad Lampe, Dachboden-dinge. ☎ 0172/60 45 55 9.

Er 55, schlank, 174 cm, sucht Sie, gern mit großen Brüsten, sehr gern für französisch für gelegentliche Treffen. SMS ☎ 01 59/03 77 20 28.

Er 55, schlank, 174 cm, sucht Sie, gern mit großen Brüsten, sehr gern für französisch für gelegentliche Treffen. SMS ☎ 01 59/03 77 20 28.

Aus gesundh. Gründen zu verk. Rollektro E-Quad 25 V.3. Lithium Schwarz, 4 Räder, 25 km/h, mit Abdeckplane (Werkst. vorh.) Neuwert 3100 €, Garagenfahrzeug, Preis n. VB ☎ 01 62/9 10 79 07.

Suche Uralte Blecheisenbahn! Alt und Vergessenen in jedem Zustand, sowie Zubehör. ☎ 01 52/31 07 74 72.

OLDI-FAN kauft altes KRAD Getriebe Motor, Rahmen, Sammler Nachlass Uralt Fahrrad Lampe, Dachboden-dinge. ☎ 0172/60 45 55 9.

Er 55, schlank, 174 cm, sucht Sie, gern mit großen Brüsten, sehr gern für französisch für gelegentliche Treffen. SMS ☎ 01 59/03 77 20 28.

Er 55, schlank, 174 cm, sucht Sie, gern mit großen Brüsten, sehr gern für französisch für gelegentliche Treffen. SMS ☎ 01 59/03 77 20 28.

Verk. schwarze hohe Damenlederstiefel, ungetragen, Neupr. 300 €, Gr. 39, Pr. 100 €, Ölgemalde 80X40, Seerosen ☎ 01 62/9 10 79 07.

Suche vollständiges Sammelbilderalbum Handbuch des Sports von 1932. Auch lose Bilder. Zahle bar & fair! ☎ (01 52) 23 44 67 63

Räumen Sie Ihren Boden auf - Heimatsammler sucht/kauft alte Ansichtskarten, Münzen, Briefmarken, Bücher, Militaria. Übernahme auch Haushaltsauflösungen / Beräumungen. ☎ (01 71) 8 56 23 85 od. 0 35 86/ 78 99 25.

Er 55, schlank, 174 cm, sucht Sie, gern mit großen Brüsten, sehr gern für französisch für gelegentliche Treffen. SMS ☎ 01 59/03 77 20 28.

Er 55, schlank, 174 cm, sucht Sie, gern mit großen Brüsten, sehr gern für französisch für gelegentliche Treffen. SMS ☎ 01 59/03 77 20 28.

E-Bike „Hitway“, 26 Zoll, nagelneu, 671,- €. ☎ 01 76/93 54 47 92.

Suche Uralte Blecheisenbahn! Alt und Vergessenen in jedem Zustand, sowie Zubehör. ☎ 01 52/31 07 74 72.

OLDI-FAN kauft altes KRAD Getriebe Motor, Rahmen, Sammler Nachlass Uralt Fahrrad Lampe, Dachboden-dinge. ☎ 0172/60 45 55 9.

Er 55, schlank, 174 cm, sucht Sie, gern mit großen Brüsten, sehr gern für französisch für gelegentliche Treffen. SMS ☎ 01 59/03 77 20 28.

Er 55, schlank, 174 cm, sucht Sie, gern mit großen Brüsten, sehr gern für französisch für gelegentliche Treffen. SMS ☎ 01 59/03 77 20 28.

Wer hat noch ein altes originales Motorrad o. Teile zum Abgeben, gute Bezahlung. ☎ 03 58 25/79 00 38.

Suche Uralte Blecheisenbahn! Alt und Vergessenen in jedem Zustand, sowie Zubehör. ☎ 01 52/31 07 74 72.

OLDI-FAN kauft altes KRAD Getriebe Motor, Rahmen, Sammler Nachlass Uralt Fahrrad Lampe, Dachboden-dinge. ☎ 0172/60 45 55 9.

Er 55, schlank, 174 cm, sucht Sie, gern mit großen Brüsten, sehr gern für französisch für gelegentliche Treffen. SMS ☎ 01 59/03 77 20 28.

Er 55, schlank, 174 cm, sucht Sie, gern mit großen Brüsten, sehr gern für französisch für gelegentliche Treffen. SMS ☎ 01 59/03 77 20 28.

Aus gesundh. Gründen zu verk. Rollektro E-Quad 25 V.3. Lithium Schwarz, 4 Räder, 25 km/h, mit Abdeckplane (Werkst. vorh.) Neuwert 3100 €, Garagenfahrzeug, Preis n. VB ☎ 01 62/9 10 79 07.

Suche Uralte Blecheisenbahn! Alt und Vergessenen in jedem Zustand, sowie Zubehör. ☎ 01 52/31 07 74 72.

OLDI-FAN kauft altes KRAD Getriebe Motor, Rahmen, Sammler Nachlass Uralt Fahrrad Lampe, Dachboden-dinge. ☎ 0172/60 45 55 9.

Er 55, schlank, 174 cm, sucht Sie, gern mit großen Brüsten, sehr gern für französisch für gelegentliche Treffen. SMS ☎ 01 59/03 77 20 28.

Er 55, schlank, 174 cm, sucht Sie, gern mit großen Brüsten, sehr gern für französisch für gelegentliche Treffen. SMS ☎ 01 59/03 77 20 28.

E-Bike „Hitway“, 26 Zoll, nagelneu, 671,- €. ☎ 01 76/93 54 47 92.

Suche Uralte Blecheisenbahn! Alt und Vergessenen in jedem Zustand, sowie Zubehör. ☎ 01 52/31 07 74 72.

OLDI-FAN kauft altes KRAD Getriebe Motor, Rahmen, Sammler Nachlass Uralt Fahrrad Lampe, Dachboden-dinge. ☎ 0172/60 45 55 9.

Er 55, schlank, 174 cm, sucht Sie, gern mit großen Brüsten, sehr gern für französisch für gelegentliche Treffen. SMS ☎ 01 59/03 77 20 28.

Er 55, schlank, 174 cm, sucht Sie, gern mit großen Brüsten, sehr gern für französisch für gelegentliche Treffen. SMS ☎ 01 59/03 77 20 28.

Wer hat noch ein altes originales Motorrad o. Teile zum Abgeben, gute Bezahlung. ☎ 03 58 25/79 00 38.

Suche Uralte Blecheisenbahn! Alt und Vergessenen in jedem Zustand, sowie Zubehör. ☎ 01 52/31 07 74 72.

OLDI-FAN kauft altes KRAD Getriebe Motor, Rahmen, Sammler Nachlass Uralt Fahrrad Lampe, Dachboden-dinge. ☎ 0172/60 45 55 9.

Er 55, schlank, 174 cm, sucht Sie, gern mit großen Brüsten, sehr gern für französisch für gelegentliche Treffen. SMS ☎ 01 59/03 77 20 28.

Er 55, schlank, 174 cm, sucht Sie, gern mit großen Brüsten, sehr gern für französisch für gelegentliche Treffen. SMS ☎ 01 59/03 77 20 28.

Verk. schwarze hohe Damenlederstiefel, ungetragen, Neupr. 300 €, Gr. 39, Pr. 100 €, Ölgemalde 80X40, Seerosen ☎ 01 62/9 10 79 07.

Suche vollständiges Sammelbilderalbum Handbuch des Sports von 1932. Auch lose Bilder. Zahle bar & fair! ☎ (01 52) 23 44 67 63

Räumen Sie Ihren Boden auf - Heimatsammler sucht/kauft alte Ansichtskarten, Münzen, Briefmarken, Bücher, Militaria. Übernahme auch Haushaltsauflösungen / Beräumungen. ☎ (01 71) 8 56 23 85 od. 0 35 86/ 78 99 25.

Er 55, schlank, 174 cm, sucht Sie, gern mit großen Brüsten, sehr gern für französisch für gelegentliche Treffen. SMS ☎ 01 59/03 77 20 28.

Er 55, schlank, 174 cm, sucht Sie, gern mit großen Brüsten, sehr gern für französisch für gelegentliche Treffen. SMS ☎ 01 59/03 77 20 28.

E-Bike „Hitway“, 26 Zoll, nagelneu, 671,- €. ☎ 01 76/93 54 47 92.

Suche Uralte Blecheisenbahn! Alt und Vergessenen in jedem Zustand, sowie Zubehör. ☎ 01 52/31 07 74 72.

OLDI-FAN kauft altes KRAD Getriebe Motor, Rahmen, Sammler Nachlass Uralt Fahrrad Lampe, Dachboden-dinge. ☎ 0172/60 45 55 9.

Er 55, schlank, 174 cm, sucht Sie, gern mit großen Brüsten, sehr gern für französisch für gelegentliche Treffen. SMS ☎ 01 59/03 77 20 28.

Er 55, schlank, 174 cm, sucht Sie, gern mit großen Brüsten, sehr gern für französisch für gelegentliche Treffen. SMS ☎ 01 59/03 77 20 28.

Wer hat noch ein altes originales Motorrad o. Teile zum Abgeben, gute Bezahlung. ☎ 03 58 25/79 00 38.

Suche Uralte Blecheisenbahn! Alt und Vergessenen in jedem Zustand, sowie Zubehör. ☎ 01 52/31 07 74 72.

OLDI-FAN kauft altes KRAD Getriebe Motor, Rahmen, Sammler Nachlass Uralt Fahrrad Lampe, Dachboden-dinge. ☎ 0172/60 45 55 9.

Er 55, schlank, 174 cm, sucht Sie, gern mit großen Brüsten, sehr gern für französisch für gelegentliche Treffen. SMS ☎ 01 59/03 77 20 28.

Er 55, schlank, 174 cm, sucht Sie, gern mit großen Brüsten, sehr gern für französisch für gelegentliche Treffen. SMS ☎ 01 59/03 77 20 28.

Verk. schwarze hohe Damenlederstiefel, ungetragen, Neupr. 300 €, Gr. 39, Pr. 100 €, Ölgemalde 80X40, Seerosen ☎ 01 62/9 10 79 07.

Suche vollständiges Sammelbilderalbum Handbuch des Sports von 1932. Auch lose Bilder. Zahle bar & fair! ☎ (01 52) 23 44 67 63

Räumen Sie Ihren Boden auf - Heimatsammler sucht/kauft alte Ansichtskarten, Münzen, Briefmarken, Bücher, Militaria. Übernahme auch Haushaltsauflösungen / Beräumungen. ☎ (01 71) 8 56 23 85 od. 0 35 86/ 78 99 25.

Er 55, schlank, 174 cm, sucht Sie, gern mit großen Brüsten, sehr gern für französisch für gelegentliche Treffen. SMS ☎ 01 59/03 77 20 28.

Er 55, schlank, 174 cm, sucht Sie, gern mit großen Brüsten, sehr gern für französisch für gelegentliche Treffen. SMS ☎ 01 59/03 77 20 28.

E-Bike „Hitway“, 26 Zoll, nagelneu, 671,- €. ☎ 01 76/93 54 47 92.

Suche Uralte Blecheisenbahn! Alt und Vergessenen in jedem Zustand, sowie Zubehör. ☎ 01 52/31 07 74 72.

OLDI-FAN kauft altes KRAD Getriebe Motor, Rahmen, Sammler Nachlass Uralt Fahrrad Lampe, Dachboden-dinge. ☎ 0172/60 45 55 9.

Er 55, schlank, 174 cm, sucht Sie, gern mit großen Brüsten, sehr gern für französisch für gelegentliche Treffen. SMS ☎ 01 59/03 77 20 28.

Er 55, schlank, 174 cm, sucht Sie, gern mit großen Brüsten, sehr gern für französisch für gelegentliche Treffen. SMS ☎ 01 59/03 77 20 28.

Wer hat noch ein altes originales Motorrad o. Teile zum Abgeben, gute Bezahlung. ☎ 03 58 25/79 00 38.

Suche Uralte Blecheisenbahn! Alt und Vergessenen in jedem Zustand, sowie Zubehör. ☎ 01 52/31 07 74 72.

OLDI-FAN kauft altes KRAD Getriebe Motor, Rahmen, Sammler Nachlass Uralt Fahrrad Lampe, Dachboden-dinge. ☎ 0172/60 45 55 9.

Er 55, schlank, 174 cm, sucht Sie, gern mit großen Brüsten, sehr gern für französisch für gelegentliche Treffen. SMS ☎ 01 59/03 77 20 28.

Er 55, schlank, 174 cm, sucht Sie, gern mit großen Brüsten, sehr gern für französisch für gelegentliche Treffen. SMS ☎ 01 59/03 77 20 28.

Verk. schwarze hohe Damenlederstiefel, ungetragen, Neupr. 300 €, Gr. 39, Pr. 100 €, Ölgemalde 80X40, Seerosen ☎ 01 62/9 10 79 07.

Suche vollständiges Sammelbilderalbum Handbuch des Sports von 1932. Auch lose Bilder. Zahle bar & fair! ☎ (01 52) 23 44 67 63

Räumen Sie Ihren Boden auf - Heimatsammler sucht/kauft alte Ansichtskarten, Münzen, Briefmarken, Bücher, Militaria. Übernahme auch Haushaltsauflösungen / Beräumungen. ☎ (01 71) 8 56 23 85 od. 0 35 86/ 78 99 25.

Er 55, schlank, 174 cm, sucht Sie, gern mit großen Brüsten, sehr gern für französisch für gelegentliche Treffen. SMS ☎ 01 59/03 77 20 28.

Er 55, schlank, 174 cm, sucht Sie, gern mit großen Brüsten, sehr gern für französisch für gelegentliche Treffen. SMS ☎ 01 59/03 77 20 28.

E-Bike „Hitway“, 26 Zoll, nagelneu, 671,- €. ☎ 01 76/93 54 47 92.

Suche Uralte Blecheisenbahn! Alt und Vergessenen in jedem Zustand, sowie Zubehör. ☎ 01 52/31 07 74 72.

OLDI-FAN kauft altes KRAD Getriebe Motor, Rahmen, Sammler Nachlass Uralt Fahrrad Lampe, Dachboden-dinge. ☎ 0172/60 45 55 9.

Er 55, schlank, 174 cm, sucht Sie, gern mit großen Brüsten, sehr gern für französisch für gelegentliche Treffen. SMS ☎ 01 59/03 77 20 28.

Er 55, schlank, 174 cm, sucht Sie, gern mit großen Brüsten, sehr gern für französisch für gelegentliche Treffen. SMS ☎ 01 59/03 77 20 28.

Wer hat noch ein altes originales Motorrad o. Teile zum Abgeben, gute Bezahlung. ☎ 03 58 25/79 00 38.

Suche Uralte Blecheisenbahn! Alt und Vergessenen in jedem Zustand, sowie Zubehör. ☎ 01 52/31 07 74 72.

OLDI-FAN kauft altes KRAD Getriebe Motor, Rahmen, Sammler Nachlass Uralt Fahrrad Lampe, Dachboden-dinge. ☎ 0172/60 45 55 9.

Er 55, schlank, 174 cm, sucht Sie, gern mit großen Brüsten, sehr gern für französisch für gelegentliche Treffen. SMS ☎ 01 59/03 77 20 28.

Er 55, schlank, 174 cm, sucht Sie, gern mit großen Brüsten, sehr gern für französisch für gelegentliche Treffen. SMS ☎ 01 59/03 77 20 28.

Verk. schwarze hohe Damenlederstiefel, ungetragen, Neupr. 300 €, Gr. 39, Pr. 100 €, Ölgemalde 80X40, Seerosen ☎ 01 62/9 10 79 07.

Suche vollständiges Sammelbilderalbum Handbuch des Sports von 1932. Auch lose Bilder. Zahle bar & fair! ☎ (01 52) 23 44 67 63

Räumen Sie Ihren Boden auf - Heimatsammler sucht/kauft alte Ansichtskarten, Münzen, Briefmarken, Bücher, Militaria. Übernahme auch Haushaltsauflösungen / Beräumungen. ☎ (01 71) 8 56 23 85 od. 0 35 86/ 78 99 25.

Er 55, schlank, 174 cm, sucht Sie, gern mit großen Brüsten, sehr gern für französisch für gelegentliche Treffen. SMS ☎ 01 59/03 77 20 28.

Er 55, schlank, 174 cm, sucht Sie, gern mit großen Brüsten, sehr gern für französisch für gelegentliche Treffen. SMS ☎ 01 59/03 77 20 28.

E-Bike „Hitway“, 26 Zoll, nagelneu, 671,- €. ☎ 01 76/93 54 47 92.

Suche Uralte Blecheisenbahn! Alt und Vergessenen in jedem Zustand, sowie Zubehör. ☎ 01 52/31 07 74 72.

OLDI-FAN kauft altes KRAD Getriebe Motor, Rahmen, Sammler Nachlass Uralt Fahrrad Lampe, Dachboden-dinge. ☎ 0172/60 45 55 9.

Er 55, schlank, 174 cm, sucht Sie, gern mit großen Brüsten, sehr gern für französisch für gelegentliche Treffen. SMS ☎ 01 59/03 77 20 28.

Er 55, schlank, 174 cm, sucht Sie, gern mit großen Brüsten, sehr gern für französisch für gelegentliche Treffen. SMS ☎ 01 59/03 77 20 28.

Wer hat noch ein altes originales Motorrad o. Teile zum Abgeben, gute Bezahlung. ☎ 03 58 25/79 00 38.

Suche Uralte Blecheisenbahn! Alt und Vergessenen in jedem Zustand, sowie Zubehör. ☎ 01 52/31 07 74 72.

OLDI-FAN kauft altes KRAD Getriebe Motor, Rahmen, Sammler Nachlass Uralt Fahrrad Lampe, Dachboden-dinge. ☎ 0172/60 45 55 9.

Er 55, schlank, 174 cm, sucht Sie, gern mit großen Brüsten, sehr gern für französisch für gelegentliche Treffen. SMS ☎ 01 59/03 77 20 28.



Reisetipps aus unseren Reisekatalogen 2025



5 TAGE LAVENDELBLÜTE IN ISTRIEN / KROATIEN



17.06. - 21.06.2025

Mit Lavendel holt man sich gerne die Urlaubsträume vom Mittelmeergebiet nach Hause. Doch dieses Mal bieten wir Ihnen die Gelegenheit, einen eigenen Lavendelstrauch selber zu pflücken. Erleben und genießen Sie die Natur und reisen Sie mit uns zur istrischen Riviera. Genießen Sie die Entspannung und Faszination Lavendel mit allen Ihren Sinnen und kommen Sie kroatischem Lebensgefühl näher! Diese Reise führt Sie durch eine herrliche Landschaft voller Farben und Düfte und lässt Sie die versteckten Schätze Istriens entdecken.

- Haustür-Transfer-Service*
- Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 4 x Übernachtung in einem 4-Sterne-Hotel in Rabac
- 4 x Frühstücksbüfett, 4 x Abendbüfett

- 1 x Ausflug zum Lavendelfeld mit Reiseleitung
- Verkostung auf dem Lavendelgut mit Mittagessen und Getränk
- 1 x Ausflug Besichtigung Rovinj und Pula mit Reiseleitung
- 1 x Ausflug Porec mit Reiseleitung
- Schiffsfahrt im Limski Fjord (ca. 1 Stunde) mit Reiseleitung
- Innen- und Außenpoolbenutzung (je nach Wetter)
- ATeams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab **699 €**
pro Person im Doppelzimmer

4 TAGE ANDRÉ RIEU LIVE IN MAASTRICHT



03.07. - 06.07.2025
10.07. - 13.07.2025

Auch 2025 wird der Walzerkönig mit seinem Johann-Strauß-Orchester wieder in seiner Heimatstadt Maastricht sein traditionelles Sommerkonzert veranstalten. Freuen Sie sich auf ein musikalisches Highlight unter freiem Himmel – umgeben von festlicher Stimmung, funkeln Lichtern und begeisterten Menschen. Genießen Sie die einmalige Atmosphäre und lassen Sie sich mitreißen von stimmungsvollen Melodien. Es erwartet Sie ein Abend voller Emotionen, Musik und unvergesslicher Momente!

- Haustür-Transfer-Service*
- Busfahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 3 x Übernachtung im H2 Hotel Düsseldorf Seestern
- 3 x Frühstücksbüfett

- 2 x Abendessen im Hotel (Hauptgang und Dessert)
- 1 x Fahrt mit dem Solarzug (ca. 40 Minuten)
- 1 x Eintrittskarte Konzert André Rieu in der PK 3
- 2-stündige Stadtrundfahrt Düsseldorf
- 1-stündige Schiffsfahrt
- ATeams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab **679 €**
pro Person im Doppelzimmer

3 TAGE STÖRTEBEKER FESTSPIELE IN RALSWIEK



04.07. - 06.07.2025
+ weitere Termine

Erleben Sie auf der einzigartigen Naturbühne Ralswiek die Abenteuer der legendären Piraten Klaus Störtebeker. Mit der Aufführung „Freibeuter der Meere“ erleben Sie die Störtebeker Festspiele 2025 auf einer der größten Freilichtbühnen Europas mit über 150 Mitwirkenden, 30 Pferden, vier Schiffen, spektakulären Stunts, beeindruckenden Spezialeffekten und vielem mehr. An jedem Abend sehen Sie ein Feuerwerk über dem „Großen Jasmunder Bodden“ aufsteigen, welches Ihren Besuch auf der Insel Rügen zu einem unvergesslichen Ereignis werden lässt.

- Haustür-Transfer-Service*
- Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 2 x Übernachtung im 4-Sterne-Hotel „Parkhotel Rügen“ Bergen

- 2 x Frühstücksbüfett
- 2 x 3-Gang-Menü oder Büfett zum Abendessen
- Inselrundfahrt mit örtl. Reiseleitung
- Besuch Störtebeker-Festspiele PK 2
- Einkaufsmöglichkeit in der „Alten Pommerkat“
- auf der Heimreise
- ATeams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab **529 €**
pro Person im Doppelzimmer

6 TAGE ALPENGASTHOF HOEGGER AM KLIPPITZTÖRL



07.07. - 12.07.2025

Kärnten lockt mit glitzernden Seen, majestätischen Bergen und malerischen Dörfern. Mit einem fantastischen Ausblick auf die Alpenwelt liegt das Hotel Hoegger im sonnigen Süden Österreichs – ein Haus voller Gastfreundschaft und Herzlichkeit. Genießen Sie hier saftige Almwiesen, die klarwurzige Bergluft und die Sonne des Lavantals. Auf Ihren Ausflügen wird Sie Familie Hoegger persönlich begleiten und viel Wissenswertes berichten sowie zauberhafte Orte zeigen.

- Haustür-Transfer-Service*
- Busfahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 5 x Übernachtung im 4-Sterne-Hotel Alpengasthof Hoegger
- 5 x reichhaltiges Frühstücksbüfett
- 3 x Abendmenü mit Salat- und Vorspeisenbüfett

- 1 x Grillabend mit Harmonikamusik (im Rahmen der HP)
- 1 x Kärntner Bauernbüfett (im Rahmen der HP)
- Stadtführung Graz
- Eintritt & Auffahrt Pyramidenkogel
- Besuch Red Bull Ring der Formel 1
- Doppelsesselbahn auf den Hohenwart
- Kurtaxe & ATeams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab **799 €**
pro Person im Doppelzimmer

7 TAGE DIE HOHEN TAUERN – URLAUB IN OSTTIROL



16.07. - 22.07.2025

Die Hohen Tauern sind eine der beeindruckendsten Hochgebirgslandschaften Europas. Inmitten dieses größten Nationalparks Mitteleuropas liegt Matrei mit dem Hotel „Goldried“. Umgeben von unberührter Natur, majestätischen Dreitausendern wie dem Großglockner und Großvenediger sowie einer faszinierenden Tierwelt, ist Ihr Hotel der perfekte Ausgangspunkt für Ausflüge, Wanderungen und Naturerlebnisse.

- Haustür-Transfer-Service*
- Busfahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 6 x Übernachtung im Hotel Goldried in Matrei
- 6 x herrliches Frühstück vom Büfett mit regionalen Produkten aus Osttirol
- 6 x feines Abendessen; 4 Gänge inklusive Salatbüfett

- 1 x Führung Kräuterhof inkl. einem Kräutersüppchen
- 2 x Führung und Verkostung in der Brennerlei Kuenz
- 1 x Fahrt mit dem Panoramazuglein im Gschlössl
- 5 x örtliche Reiseleitung auf den Ausflügen
- Benutzung des hoteleigenen Wellnessbereiches
- Ortstaxe
- ATeams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab **1.049 €**
pro Person im Doppelzimmer

8 TAGE IFA RÜGEN HOTEL & FERIEPARK IN BINZ



17.07. - 24.07.2025

Als größte deutsche Ostseeinsel besitzt Rügen eine Landschaft von besonderer Schönheit mit weißen Sandstränden, herrlichen Wäldern und vielen bekannten Seebädern. Eingebettet in eine malerische Küstenlandschaft, innerhalb der hoteleigenen Parkanlage, unmittelbar am Strand, liegt das Hotel IFA Rügen. Ruhe, die für Ihr persönliches Wohlbefinden sorgt, Spaß, Geselligkeit, die fantastische Rügener Natur und die gesunde frische Meeresluft bieten Ihnen eine abwechslungsreiche Mischung bei dieser Reise.

- Haustür-Transfer-Service*
- Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 7 x Übernachtung im „IFA Rügen Hotel & Ferienpark“ in Binz, direkt am Ostseestrand
- Komfortzimmer/Apartments zur Landseite

- 7 x Frühstücksbüfett
- 7 x Abendbüfett warm/kalt
- 1 Tischgetränk zum Abendessen (Bier, Wein, alkoholfrei) inklusive
- täglich Eintritt ins Erlebnisbad
- Unterhaltungsprogramm vom Hotel
- WLAN kostenfrei im Hotel
- Kurtaxe

IHR VORTEILS-PREIS

ab **1.099 €**
pro Person im Doppelzimmer

5 TAGE ZUGERSEE – VIERWALDSTÄTTERSEE – RIGI KULM



20.07. - 24.07.2025

Die Zuger Altstadt mit ihren renovierten mittelalterlichen Bauten direkt am See ist ein echtes Highlight. Besonders eindrucksvoll: der blau-weiß leuchtende Zyturm. Auch der Vierwaldstättersee begeistert – hier nahm die Schweiz auf dem Rütli ihren Anfang. Rund um den See erwarten Sie Tradition, Geschichte und Natur. Die umliegenden Berge, bequem per Bahn erreichbar, bieten herrliche Ausblicke auf diese einzigartige Region.

- Haustür-Transfer-Service*
- Busfahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 4 x Übernachtungen im gebuchten Hotel SwissEver in Zug
- 4 x Frühstücksbüfett
- 4 x Abendessen als 3-Gänge-Menü

- Geführte Stadtbesichtigung in Zug
- Schiffsfahrt auf dem Zuger See
- Kaffeeplausch mit Zuger Kirschtorte
- Standsellbahn auf den Zugerberg
- Zahnradbahn zum Rigi-Kulm
- Zahnradbahn ab Alpachstad zum Pilatus-Kulm
- Talfahrt mit der Dragon-Ride Luftseilbahn nach Kriens
- ATeams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab **999 €**
pro Person im Doppelzimmer

5 TAGE ALL-INCLUSIVE-URLAUB IM NATURPARADIES HARZ



29.07. - 02.08.2025
01.10. - 05.10.2025

Willkommen zur Auszeit im wunderschönen Harz! In Hahnklebe bei Goslar genießen Sie 5 Tage lang die herrliche Natur dieser traditionsreichen Mittelgebirgsregion. Ob beim Wandern, bei Ausflügen oder im Wellnessbereich – der Harz bietet Ruhe und Erholung pur. Dank All-Inklusiv-Paket ist für Ihr leibliches Wohl gesorgt. Freuen Sie sich auf hervorragenden Service, frische Harzluft und eine entspannte Atmosphäre mitten in der Natur.

- Haustür-Transfer-Service*
- Busfahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 4 x Übernachtung im Carea Residenz Hotel Harzhöhe
- 4 x Frühstücksbüfett / 4 x Abendessen als Abendbüfett
- 3 x Mittagessen als Lunchbox zum Selberpacken

- 4 x Kaffee und Kuchen (15:00-16:00 Uhr)
- Getränke von der Getränkeanlage (Softdrinks, Hauswein und Hausbier) von 10:00-20:00 Uhr
- Erlebnisrundgang in der Glasmanufaktur Harzkristall
- Stadtbesichtigung Goslar ca. 1,5 Std.
- Stadtrundfahrt vom Wemigerode ca. 1,5 Std.
- Ostharzrundfahrt mit Reiseleitung
- ATeams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab **599 €**
pro Person im Doppelzimmer

8 TAGE BADEURLAUB AUF DER HALBINSEL ISTRIEN / KROATIEN



03.08. - 10.08.2025

Sommerferienzeit ist Badeurlaubszeit! Verbringen Sie einen unvergesslichen Sommerurlaub gemeinsam mit Ihren Liebsten in Rabac, Istrien. Dabei erwarten Sie nicht nur kilometerlange gepflegte Strände und kristallklares Wasser, auch kulinarisch können Sie sich von der einzigartigen Küche Istriens verwöhnen lassen. Ein wahres „Muss“ für jeden Genießer sind dabei „Fuži“, traditionelle Teigwaren aus Istrien. Typischerweise werden „Fuži“ in Kombination mit einer Hühner- oder Trüffelsoße serviert.

- Haustür-Transfer-Service*
- Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
- Willkommensgetränk bei der Ankunft im Hotel
- 7 x Übernachtung in einem 4-Sterne-Hotel des Hotelresorts Maslinica in Rabac

- 7 x Halbpension mit Frühstücksbüfett und Abendessen im Hotel
- 1 x Getränk zur Wahl zum Abendessen (Wasser + 0,25 l Wein oder 0,20 l Bier oder 0,20 l Saft)
- Nutzung des Außenpools im Hotel
- Kurtaxe
- ATeams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab **1.149 €**
pro Person im Doppelzimmer

5 TAGE DIE SCHÖNSTEN BERGSEEN SÜDTIROLS



17.08. - 21.08.2025

Kristallklare Gewässer und atemberaubende Gipfel, die sich im Hintergrund emporheben: Eine Schönheit, die uns alle vom ersten Anblick an fasziniert und ins Träumen versetzt. Gönnen Sie sich erholsame Tage im sonnigen Südtiroler Land. Südtirol hat wunderschöne Seen, die zu jeder Jahreszeit einen Ausflug wert sind. Wir haben für Sie traumhafte Ausflüge zu den schönsten Bergseen Südtirols geplant.

- Haustür-Transfer-Service*
- Busfahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 4 x Übernachtung mit Frühstücksbüfett
- 4 x Abendessen als Büfett
- ganztägige Reiseleitung für Ausflug Dolomiten mit Misurina-See und dem Karersee

- ganztägige Reiseleitung für Ausflug Bruneck, Antholzersee und Prager Wildsee
- Knödelessen am Antholzersee inkl. 1 Getränk
- ganztägige Reiseleitung für Ausflug Bozen, Montiggler und Kalterer See
- Weinverkostung am Kalterer See
- Kurtaxe & ATeams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab **699 €**
pro Person im Doppelzimmer

3 TAGE DOMSTUFEN-FESTSPIELE IN ERFURT MIT „LA BOHÉME“



22.08. - 24.08.2025

Ein Sommerhighlight in Thüringen: die Domstufenfestspiele in Erfurt. Vor der Kulisse von Mariendom und Severikirche wird die Oper „La Bohème“ von Puccini 2025 open-air aufgeführt. Die 70 Stufen des Dombbergs verwandeln sich dabei in eine beeindruckende Bühne. Ergänzt durch spannende Besichtigungen in Erfurt und Weimar wird diese Reise zu einem unvergesslichen Kultur-Erlebnis.

- Haustür-Transfer-Service*
- Busfahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 2 x Übernachtung im H2 Hotel Erfurt oder in einem gleichwertigen Hotel dieser Kategorie
- 2 x Frühstücksbüfett

- 1 x Eintrittskarte Einheitskategorie für die DomStufen-Festspiele „LA BOHÉME“ am Samstag, den 23.08.2025 um 20:30 Uhr (vorbehaltlich Spielplanänderung durch den Veranstalter)
- 1 x Stadtführung Erfurt (Dauer ca. 2 Std.)
- Inklusive Beherbergungssteuer Erfurt
- Fahrt mit der historischen Straßenbahn
- 1 x Stadtführung Weimar (Dauer ca. 2 Std.)
- ATeams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab **479 €**
pro Person im Doppelzimmer

6 TAGE JUWELEN IM SALZKAMMERGUT - Attersee, Wolfgangsee, Salzburger Seenland



26.08. - 31.08.2025

Erleben Sie das Salzkammergut mit seiner herrlichen Seen- und Berglandschaft. Besonders der Attersee begeistert mit seinen wechselnden Farben – von Grün über Tiefblau bis Türkis. Ihr Hotel liegt ruhig und zentral im Herzen der Region. Genießen Sie entspannte Tage fernab vom Alltag. Von hier aus entdecken Sie den Wolfgangsee, Bad Ischl und die Mozartstadt Salzburg.

- Haustür-Transfer-Service*
- Busfahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 5 Übernachtungen im hervorragenden 3-Sterne-Superior-Hotel „Lohninger-Schober“ in St. Georgen
- 5 x reichhaltiges Frühstücksbüfett mit Bio-Ecke
- 5 x abwechslungsreiches Abend-Themenbüfett

- 1-stündige Fahrt mit dem hoteleigenen Bummelzug
- 1 x Schiffsfahrt auf dem Wolfgangsee
- 1 x Stadtsparziergang Salzburg
- 4 x örtliche Reiseleitung
- Benutzung Hallenbad, Sauna, Dampfbad, Fitnessraum, Infrarotkabine
- Freibad mit Liegewiese
- Ortstaxe & ATeams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab **799 €**
pro Person im Doppelzimmer

5 TAGE SLOWENIEN, EUROPAS SYMPATISCHES HERZ



30.08. - 03.09.2025

Ein Teil der Habsburger Monarchie mit bis heute spürbarem österreichischem Einfluss, zählt das grüne Land zwischen den Alpen und der Adria zu den beliebtesten Urlaubsregionen im südlichen Mitteleuropa. Steil aufragende Gipfel, malerische Täler, tiefgrünblau leuchtende Seen, hübsche Dörfer und Städtchen, eine charmante, lebenslustige Hauptstadt, schließlich die kleine, aber feine Slowenische Riviera an der Adria: Es gibt viel zu sehen und zu erleben.

- Haustür-Transfer-Service*
- Busfahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 4 x Übernachtung im 4-Sterne-HIT ALPINEA HOTEL in Kranjska Gora
- 4 x Frühstücksbüfett & 4 x Abendessen im Hotel als Büfett

- Tagesausflug nach Bled und in den Triglav Nationalpark
- Bootsfahrt Bleder See
- Bleder Cremeschmitz mit einer Tasse Kaffee
- Tagesausflug nach Portoroz und Piran
- Ausflug nach Ljubljana mit Stadtbesichtigung
- örtliche Reiseleitung für die 3 Tagesausflüge
- ATeams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab **699 €**
pro Person im Doppelzimmer

8 TAGE TRAUMINSELN CAPRI – ISCHIA – ELBA / ITALIEN



17.09. - 24.09.2025

Diese Inseln sind wahrhafte Sehnsuchtsziele. Im Mittelmeer gelegen ist jede einzelne von ihnen ein kleines Juwel und unverwechselbar. Wir laden Sie ein zu einem Inselhüpfen der besonderen Art. Genießen Sie die kulturelle und landschaftliche Vielfalt der Inseln, tauchen Sie ein in mediterranes Flair und lassen Sie sich vom besonderen Charme verzaubern.

- Haustür-Transfer-Service*
- Busfahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 7 x HP mit Frühstücksbüfett und Abendessen
- 1 x Ausflug Insel Capri (inkl. Schiffsfahrt hin/zurück)
- 1 x Ausflug Insel Ischia (inkl. Schiffsfahrt ab/bis Pozzuoli bzw. Neapel, Inselrundfahrt mit örtlichem Bus und Führung).
- 1 x Ausflug Insel Elba (inkl. Fähre)

- Tagesausflüge Capri, Ischia und Elba mit deutschsprachiger örtlicher Reiseleitung
- ATeams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab **1.099 €**
pro Person im Doppelzimmer

8 TAGE AUF DEM JAKOBSWEG DURCH NORDSPANIEN / GALICIEN WANDERN



03.10. - 10.10.2025

In acht Tagen wandern Sie auf dem Jakobsweg von Sarria bis Santiago de Compostela. Die Etappen führen durch grüne Wälder, ruhige Dörfer und vorbei an historischen Kirchen. Täglich legen Sie zwischen 16 und 29 km zurück – gut machbar für geübte Wanderer. Unterwegs genießen Sie regionale Spezialitäten und übernachten in gemütlichen Unterküften. Höhepunkt ist die Ankunft in Santiago mit Besuch der beeindruckenden Kathedrale, dem Ziel vieler Pilger. Ein wenig freie Zeit sowie ein gemeinsames Abschiedessen in der Altstadt runden Ihre Reise ab. Diese Wanderreise verbindet Natur, Kultur und Spiritualität auf ganz besondere Weise.

- DERTOUR-Sonderflug ab/bis Deutschland (Dresden) nach A Coruña (Galicien) inkl. Steuern & Gebühren (Economy Class)
- Transfers lt. Reiseverlauf
- 7 Nächte in einfachen Hotels und Herbergen im Doppel- bzw. Einzelzimmer mit eigenem Bad/Dusche

- 7 x Frühstück (F), 6 x Abendessen im Hotel inkl. Wein & Wasser und 1 x Abschiedsabendessen (A) in Santiago
- Deutschsprachige Reiseleitung
- Geführte Wanderungen auf dem Jakobsweg
- Kartenmaterial der Etappen pro Person
- Pilgerausweis und Pilgermuschel pro Person
- Gepäcktransport von Etappe zu Etappe (maximal 20 kilo pro Person, 1 Gepäckstück pro Person)
- Stadtführung Santiago de Compostela mit Eintritt in die Kathedrale von Santiago
- Reiseführer

IHR VORTEILS-PREIS

ab **1.969 €**
pro Person im Doppelzimmer

8 TAGE TRAUMLANDSCHAFTEN IN NORDSPANIEN / GALICIEN ERLEBEN



03.10. - 10.10.2025

Entdecken Sie Galicien mit der eindrucksvollen Pilgerstadt Santiago de Compostela, imposanten Steilküsten, einsamen Buchten und malerischen Fischerdörfern. Sie wohnen an der Atlantikküste in A Coruña. Von hier aus unternehmen Sie erlebnisreiche Tagesausflüge zu den Höhepunkten der Region. Galicien beeindruckt mit grünen Landschaften und kulinarischen Highlights abseits der Touristenströme. Entdecken Sie das unbekannte Galicien!

- DERTOUR-Sonderflug ab/bis Dresden nach A Coruña (Galicien) inkl. Steuern & Gebühren in der Economy-Class
- Transfers lt. Reiseverlauf
- 7 Nächte im Hotel Eurostars Ciudad de La Coruna in A Coruña

- 7 x Frühstück
- 1 x Abendessen im Hotel
- örtliche, deutschsprachige Reiseleitung
- Reiseführer

IHR VORTEILS-PREIS

ab **1.169 €**
pro Person im Doppelzimmer

Tip: Für diese Reise können Sie viele schöne Ausflüge zubuchen!



Buchungs-HOTLINE: 03591 – 531 35 43 oder online unter www.ateams.de



Die ausführlichen Reisebeschreibungen inklusive aller Leistungen finden Sie jederzeit auf www.ateams.de
Reiseveranstalter: ATeams-Touristik GmbH & Co. KG, Niedermarkt 1, 02681 Schippswalde-Kirschau. Es gelten unsere AGB. Irrtümer, Preisänderungen und Druckfehler vorbehalten. *) im PLZ-Gebiet 01 & 02 / *) in Zusammenarbeit mit DERTOUR. Es gelten die AGB des Veranstalters.

Willkommen in deiner Welt



Auf einmal schlägt der Alltag Purzelbäume.

Herzen schlagen höher,

Kleines wird bedeutsam und ein Lächeln *bedeutet die Welt.*



In Zusammenarbeit mit

Das 1. Konto ist einfach.
 Fragen Sie uns nach dem 10-Euro-Gutschein für giro ju.
 Girokonto für Kinder ab der Geburt, Verzinsung von Guthaben bis 500 EUR, Konditionen variabel (www.ksk-bautzen.de/giroju)

Maik Doms
 Rechtsanwalt
 Fachanwalt für Erbrecht
 zertifizierter
 Testamentsvollstrecker (AGT)
 Mitglied im Deutschen Forum für Erbrecht e.V.
 Erbrecht, Vertragsrecht
 Banken & Kreditwesen
 Mätzigstraße 37 · 02625 Bautzen
 Tel. 03591 46 43-0
www.ra-doms.de

Oberlausitz-Kliniken gGmbH
 Akademische Lehrklinik am
 der Technischen Universität Dresden

Geburtsvorbereitungskurse
 Geburtsvorbereitungskurse werden regelmäßig von unseren Hebammen angeboten, Informationen unter: Telefon (0 35 91) 3 63-2344

Infoabende 2025
 am **3.9. / 5.11.**
 Beginn 18.30 Uhr, Treffpunkt am Kreißaal unter Einhaltung der Hygieneregeln

Krankenhaus Bautzen
 Frauen- und Kinderzentrum
 Klinik für Frauenheilkunde und Geburtshilfe
 Am Stadtwall 3
 02625 Bautzen
 Telefon:
 Entbindung (0 35 91) 3 63-2337
 Kreißaal (0 35 91) 3 63-2344
 E-Mail: info@oberlausitz-kliniken.de
www.oberlausitz-kliniken.de

Wir suchen einen zuverlässigen und freundlichen
Kleinspediteur
 mit Kastenwagen oder Kleinlaster
 (mind. 1,2 Tonnen) zum Transport von Druckerzeugnissen zu unseren Zustellern in **Bautzen und Umgebung**, jeweils freitags.
 Gute Ortskenntnisse sind von Vorteil.

Kontakt:
OBERLAUSITZER KURIER
 Franziska Liebe,
 Telefon: 0 35 91/48 17-14 oder
 E-Mail: zustellung@LN-Verlag.de



Mina Liebsch
 13.02.2025, 4000 g, 50 cm
 Eltern: Lea Liebsch und Dominic Rathner aus Bautzen



Jasper Egon Pötschke
 25.04.2025, 3890 g, 53 cm
 Eltern: Melanie Schombel und Dennis Pötschke aus Caminau



Sedric Kremtz
 30.04.2025, 4060 g, 54 cm
 Eltern: Sandra und Sebastian Kremtz aus Weifa



Niklas Oliver Jekosch
 30.04.2025, 3570 g, 51 cm
 Eltern: Luisa Fischer und Roman Jekosch aus Kubschütz

VIKTOR · PHILIPPI · STIFTUNG · GESUNDHEIT
 Schlosspark · Oberes Schloss Taubenheim
MAIFEUER
 31. Mai '25 · 15 – 19 Uhr
 Einlass: 14:15 Uhr · Eintritt frei
 FÜR JUNGE UND ALTE
 Kinder im Sternenland
www.stiftungphilippi.de/
 info@veranstaltungen-philippintheater.de / 03936-43700



Elias Wagner
 02.05.2025, 3240 g, 51 cm
 Eltern: Lisa Wagner und Kevin Dietrich aus Sohland an der Spree



Kiara Sommer
 03.05.2025, 3820 g, 53 cm
 Eltern: Leonie Fierke und Kevin Sommer



Gero Wilhelm
 03.05.2025, 4080 g, 52 cm
 Eltern: Kristin Heinze und Axel Wilhelm aus Taubenheim



Frieso Koar
 03.05.2025, 3040 g, 48 cm
 Mutter: Stephanie Koar aus Schlungwitz

BE S L A
 O R B I T R E I T E R
 L E K S A T I N H E
 S E N A T T A I L L E
 V E R A I N U S E I L
 W F K K S A T T E L
 P I E R
 C O
 H I N
 E T A T
 S
 L O T
 M I N E
 R E G
 G A B R I E L R E G E N
 U W E S I R K
 R E I F E N E N K E L
 E R R B I S S U L I
 N O R M E N S E H N E

Lösung unseres letzten Rätsels



Lina Hahn
 06.05.2025, 2640 g, 45 cm
 Eltern: Jana und Daniel Hahn aus Sohland



Ida Mauermann
 11.05.2025, 3700 g, 50 cm
 Eltern: Daniela Sommer und David Mauermann aus Kupferhammer



Willi Wilke
 14.05.2025, 2930 g, 51 cm
 Eltern: Rowena Trauschke und Stefan Wilke aus Bautzen



Mona Menzel
 15.05.2025, 3420 g, 53 cm
 Eltern: Linda und Mario Menzel aus Förstgen Ost



Luca Kokel
 16.05.2025, 3800 g, 52 cm
 Eltern: Sarah Kokel und Eric Pröhl aus Bautzen



Florian Sommer
 16.05.2025, 3860 g, 52 cm
 Eltern: Melanie Sommer und Ronny Schmidt aus Hochkirch

KRESS
 MODEZENTRUM

Happy FASHION DAYS

Jetzt **20% RABATT**
 AUF DIE AKTUELLE SOMMERMODE*

*Rabatt gilt bis 31.05.25 auf die nicht reduzierte Sommermode, ausgenommen Abendmode, klassische Herrenhemden und -anzüge, Strümpfe und Socken sowie die Marke Apricot.

KRESS Modezentrum Bautzen
 A4, Abfahrt Bautzen Ost
 Mo - Fr 9.00 - 19.00 Uhr Sa 9.00 - 18.00 Uhr

Follow us www.kress-mode.de

- ANZEIGE -

1023. Bautzener Frühling

Drei Tage voller Lebensfreude



Bautzen. Vom **30. Mai bis 1. Juni** verwandelt sich Bautzens historische Altstadt in ein pulsierendes Festgelände. Unter dem Motto „Frühling in Bautzen – kreativ, regional, lebendig!“ erwarten Besucher über 100 Programmpunkte, die alle Sinne ansprechen. Das diesjährige Highlight ist das Kunstprojekt ZMIJ – ein riesiger sorbischer Drache, den Kinder und Jugendliche unter Anleitung des chilenischen Künstlerpaares Muriel Cornejo und César Olhagaray gestaltet haben. Dieses einzigartige Gemeinschaftswerk wird während des gesamten Festes im Herzen der Stadt zu bewundern sein.

Parkmöglichkeiten bestehen auf der Schliebenstraße, dem Schützenplatz, im Kornmarkt-Center (Freitag und Samstag bis 24.00 Uhr, Sonntag bis 22.00 Uhr geöffnet) sowie im Parkhaus Centrum.

unterstützt vom Bautzemann, dem Tausendschönchen und der neu gekrönten 1. Bautzener Senfkönigin. Höhepunkt ist dabei der traditionelle Fassanstich mit Radeberger Bier. Ab 12.30 Uhr zeigen über 45 Vereine beim von der EWB präsentierten „Tag der Vereine“ ihre Vielfalt. Die Partnerstadt Worms zeigt ab 15.00 Uhr ihre berühmten Ledertänzer. Abends begeistern ein Taylor-Swift-Tribute und das Sorbische National-Ensemble auf den verschiedenen Bühnen.

Samstag, 31. Mai

Der zweite Tag startet um 10.00 Uhr mit einem farbenfrohen Festumzug durch die Altstadt, an dem zahlreiche Vereine und die Sambagruppe Univer-so teilnehmen. Um 12.00 Uhr eröffnet Oberbürgermeister Karsten Vogt offiziell das Fest auf dem Hauptmarkt –

Freitag, 30. Mai

Der Festreigen beginnt um 16.00 Uhr auf dem Hauptmarkt mit „Charlies Mannen“, gefolgt von der Forster Family. Ab 21.30 Uhr heizt die Bautzener Partyband Jolly Jumper den Besuchern ein. Parallel feiert das Artistenstudio Bautzen ab 19.00 Uhr am Kornmarkt sein 50-jähriges Bestehen mit einer spektakulären Show. Musikliebhaber finden ab 14.00 Uhr am Fleischmarkt eine klangvolle Oase mit dem KONJEN.projekt, FUHRMANN und der magischen Traveling Show „DEM CARNIES“ mit irischer Musik und Hundedressur.



1023. Bautzener Frühling: Musik, Magie und Mitmachen – ein Fest für alle Sinne!
Foto: Julian Kern

Sonntag, 1. Juni

Der Abschlusstag steht ganz im Zeichen der Familie. Ab 10.00 Uhr lockt ein großer Trödelmarkt am Fleischmarkt, während auf dem Hauptmarkt ab 11.00 Uhr die Kreismusikschule und die Hutbergmusikanten aus Kamenz auftreten. Kinder erfreuen sich an Clown Theo, einer Bastelstraße und einem Karussell. Der Tag klingt um 19.00 Uhr mit einem Ostrock-Konzert der Band SPLITT aus. Für das leibliche Wohl sorgen regionale Spezialitäten. Parkmöglichkeiten finden Besucher auf der Schliebenstraße, dem Schützenplatz und im Kornmarkt-Center (Freitag/Samstag bis 24.00 Uhr, Sonntag bis 22.00 Uhr). Das vollständige Programm mit allen Details ist online unter bautzener-fruehling.de abrufbar.

Parkmöglichkeiten bestehen auf der Schliebenstraße, dem Schützenplatz, im Kornmarkt-Center (Freitag und Samstag bis 24.00 Uhr, Sonntag bis 22.00 Uhr geöffnet) sowie im Parkhaus Centrum.

**EWB präsentiert:
Tag der Vereine
31. Mai 2025**



Wir unterstützen die Vielfalt des Bautzener Vereinslebens – nicht nur zum Bautzener Frühling.

EWB
ENERGIE- UND WASSERWERKE
BAUTZEN

1023. Bautzener Frühling
Budyske nalěčo



30. Mai bis 1. Juni 2025
mit dem Tag der Vereine

bautzener-fruehling.de



BAUTZEN
BUDYSÍN

Wir feiern in Bautzen
vom 30.5. – 01.06.2025



mit **20%**

Rabatt auf die aktuelle Marc Cain Sommerkollektion!

WOMEN'S LINE!
Ina Scholze

Unsere Öffnungszeiten
Mo–Fr 11.00–18.00 Uhr
Sa 10.00–13.00 Uhr

Hauptmarkt 9 · 02625 Bautzen
(0 35 91) 4 07 37
www.womensline.de

WAHNSINN!

JETZT KNALLT'S BEI

SCHUHHAUS MUTSCHER
Bahnhofstr. 14 | 02681 WILTHEN
Tel.: 0 35 92/3 30 60

Von 26.05. – 28.05. wegen Vorbereitungen geschlossen!

RÄUMUNGS- VERKAUF

WEGEN UMBAU

AB FREITAG, 30.MAI

AKTUELLE, MODISCHE
MARKENSCHUHE

20 BIS 50% REDUZIERT!



Service

Amtsschimmel wiehert Klartext

Bautzen. Im Landratsamt Bautzen soll es jetzt verständlicher zugehen – das Motto „Amtsdeutsch a.D.“ zeigt Wirkung. In speziellen Schreibwerkstätten üben Mitarbeiter, komplizierte Amtssprache in klare, bürgerfreundliche Formulierungen zu übersetzen, ohne dabei die rechtliche Verbindlichkeit aus den Augen zu verlieren. Landrat Udo Witschas bringt es auf den Punkt: „Verwaltungssprache darf keine Barriere sein. Wer schreibt, muss verstanden werden – das ist eine Frage des Respekts gegenüber den Bürgerinnen und Bürgern.“ Die Initiative erfasst nach und nach alle Ämter – vom Sozialamt über das Bauaufsichtsamt bis hin zum Jobcenter und Gesundheitsamt. Selbst Auszubildende und duale Studenten der Verwal-

tung lernen von Beginn an, wie man verständlich und präzise formuliert. Unterstützung gibt es dabei von der neu eingerichteten „Servicestelle Klartext“, die nicht nur den Mitarbeitern beim Vereinfachen von Texten hilft, sondern auch Bürgern offensteht. Wer einen Brief oder Bescheid des Landratsamts nicht versteht, kann sich hier direkt Hilfe holen. Hinter der Aktion steckt mehr als nur ein sprachliches Umdenken: Sie ist Teil einer umfassenden Verwaltungsmodernisierung, die den Service für die Bürger in den Mittelpunkt stellt. Klare Sprache spart Zeit, vermeidet Missverständnisse und zeigt, dass die Verwaltung für die Menschen da ist – nicht umgekehrt. In Bautzen soll Behördendeutsch endlich ankommen – beim Bürger.

Minister für Kultus in Bautzen



Der Sächsische Staatsminister für Kultus, Conrad Clemens (rechts), besuchte am Dienstag die neuen Räume des Landesamtes für Schule und Umwelt (LASUB) in Bautzen. Während seines Besuchs machte er auch Station beim Oberlausitzer Kurier und tauschte sich mit Verlagsgeschäftsführer Michael Scholze (links) aus. Clemens zeigte weiterhin Interesse an den Anliegen der regionalen Medien, wie bereits 2024, als er als Chef der Sächsischen Staatskanzlei und Staatsminister für Bundesangelegenheiten und Medien unseren Verlag besuchte. Seit 2024 ist Clemens auch Abgeordneter des Sächsischen Landtags.

Bildung

Digitale sorbische Schatzkammer

Bautzen. Das Sorbische Institut hat einen bedeutenden Schritt zur Bewahrung der niedersorbischen Kulturgeschichte vollbracht. Mit der vollständigen Digitalisierung der Zeitung „Nowy Casnik“ und ihrer Vorgänger seit 1848 steht nun das gesamte niedersorbische Zeitungswesen der Öffentlichkeit zur Verfügung. Insgesamt 68 Jahrgänge mit etwa 3.400 Einzelausgaben wurden aufwendig digitalisiert und sind nun über das Sprachportal niedersorbisch.de abrufbar. „Nun ist nahezu der gesamte Casnik in hoher Qualität digital zugänglich. Damit haben wir einen wichtigen Meilenstein auf dem Weg zur vollständigen Digitalisierung des niedersorbischen Schrifttums erreicht“, so Projektleiter und Institutsdirektor Prof. Dr. Hauke Bartels. Ermöglicht wurde das Projekt durch

die Förderung der Volkswagen-Stiftung im Rahmen der „Integrated Digital Sorbian Studies“. Das digitale Zeitungskorpus ermöglicht nicht nur linguistische Forschungen, sondern gibt auch wertvolle Einblicke in die kulturelle und gesellschaftliche Entwicklung der Sorben. Besonders praktisch: Die Suchfunktion findet automatisch alle Schreibvarianten und Flexionsformen eines Wortes. Während die älteren Ausgaben (1848-1933) bereits seit 2022 komplett einsehbar sind, werden für die jüngeren Jahrgänge (1947-2016) aus rechtlichen Gründen nur Textauschnitte angezeigt. Dennoch erhalten Nutzer genaue Quellenangaben, um die Originale in Bibliotheken zu finden. Dieses digitale Archiv ist nicht nur für Sprachwissenschaftler, sondern auch für Historiker.



Bestattungen UTA SCHILDER
einfach gut ankommen
03591/53 00 02

BAUTZEN
Muskauer Str. 1
MALSCHWITZ
Malschwitzer Landstr. 33
NESCHWITZ
Tel.: 03 59 33/3 09 00

Helfer in schweren Stunden

Viele Stationen des Abschieds

Der Verlust eines geliebten Menschen ist eine tiefgreifende emotionale Erschütterung. In dieser schwierigen Zeit sind Bestattungsunternehmen eine wertvolle Stütze. Sie bieten nicht nur organisatorische Hilfe bei der Bestattung, sondern stehen Angehörigen auch mit Empathie und Erfahrung zur Seite – von der Überführung des Verstorbenen bis zur Begleitung in der Trauerphase. Schon unmittelbar nach dem Tod sind die Mitarbeiter eines Bestattungsinstituts oft die ersten Ansprechpartner für Hinterbliebene. Sie kümmern sich um die Überführung des Verstorbenen vom Sterbeort und sorgen dafür, dass alle notwendigen Schritte pietätvoll und reibungslos ablaufen. Aufgrund des sensiblen Moments, in dem sie den Angehörigen begegnen, ist ein respektvoller und mitfühlender Umgang essenziell. Die Fachkräfte sind geschult, auf die emotionalen Bedürfnisse der Trauernden einzugehen und ihnen Trost zu spenden. Neben der Organisation der Trauerfeier und Beisetzung übernehmen Bestatter zahlreiche Formalitäten. Sie helfen bei der Auswahl von Sarg oder Urne, formulieren Traueranzeigen und koordinieren Zusatzleistungen wie die Floristik oder musikalische Begleitung. Auch bei der Gestaltung individueller Abschiednahmen in speziell eingerichteten Räumen stehen sie beratend zur Seite. Die Vielfalt der Bestattungsarten – von der klassischen Erdbestattung über Urnen-, See- oder Baumbestattungen bis hin zur anonymen Bestattung – erlaubt eine persönliche und würdevolle letzte Ruhestätte, angepasst an die Wünsche des Verstorbenen oder der Angehörigen. Doch das Leistungsspektrum eines Bestattungsunternehmens endet nicht mit der Beisetzung. Auch danach bieten viele Institute Trauerhilfe an oder vermitteln professionelle Trauerbegleitung. Denn der eigentliche Prozess des Abschiednehmens beginnt oft erst nach der Beerdigung. Trauer ist ein natürlicher und notwendiger Vorgang, der von Mensch zu Mensch sehr unterschiedlich verlaufen kann. Für die seelische Heilung ist es wichtig, Gefühle wie Schmerz, Wut oder Verzweiflung zuzulassen. Wer versucht, seine Emotionen zu unterdrücken, erschwert sich den Weg zur inneren Verarbeitung. Tränen, Gespräche mit vertrauten Personen oder auch das Schreiben eines Tagebuchs oder eines Briefes an den Verstorbenen können helfen, den Verlust zu begreifen und sich



Friedhof an der Johanniskirche der Selbständigen Evangelisch-Lutherischen Kirche (SELK) in Klitten Foto: Till Scholtz-Knobloch

selbst zu entlasten. Ebenso hilfreich kann es sein, an der Bestattung aktiv teilzunehmen und die Trauerfeier bewusst als Moment des Abschieds zu nutzen. Diese Rituale haben eine bedeutende Funktion: Sie machen den Tod greifbar und ermöglichen den Übergang in ein Leben ohne die verstorbene Person. Auch Ablenkung und kleine Lichtblicke im Alltag sind wichtige Bausteine auf dem Weg der Trauerbewältigung. Ob durch Sport, kreative Tätigkeiten oder das bewusste Pflegen sozialer Kontakte – viele Trauernde schöpfen daraus neue Kraft. Selbst kleine Gesten wie ein Spaziergang, ein Cafébesuch oder ein gutes Essen können dabei helfen, in einen selbstbestimmten Alltag zurückzufinden. Manche Menschen erleben in der Auseinandersetzung mit dem Tod eine innere Veränderung. Sie hinterfragen Prioritäten, überdenken Lebensziele oder beginnen, Alltägliches mehr zu schätzen. Der Verlust kann – so schmerzhaft er auch ist – neue Einsichten ermöglichen und dazu beitragen, dem eigenen Leben bewusster Richtung zu geben. Wer sich mit der eigenen Trauer überfordert oder allein fühlt, sollte nicht zögern, sich professionelle Hilfe zu holen. Trauerbegleiter und spezialisierte Psychologen stehen bereit, um Menschen durch diese schweren Phasen zu begleiten. Auch Angehörige und Freunde können viel bewirken, indem sie einfach da sind, zuhören und praktische Unterstützung leisten – besonders über die akute Phase hinaus. Darüber hinaus spielt die Bestattungsvorsorge eine wichtige Rolle. Wer schon zu Lebzeiten seine Wünsche für die eigene Bestattung festlegt und finanziell vorsorgt, entlastet seine Angehörigen und sorgt für Klarheit. Bestatter beraten hierzu offen und kompetent, klären über Kosten auf und erstellen ein individuelles Vorsorgekonzept. In all diesen Aspekten zeigt sich: Ein Bestattungsunternehmen ist weit mehr als ein Dienstleister – es ist ein Ort des Bestands, der Orientierung und der Menschlichkeit. Ob im akuten Trauerfall oder bei der vorausschauenden Planung – hier finden Menschen verlässliche Unterstützung in einer der sensibelsten Phasen ihres Lebens.

BESTATTUNG GRUNER
Hauptstraße 21
02681 Rodewitz
Im Trauerfall immer erreichbar
035938/ 98 44 00
bestattung.marcel-gruner@t-online.de

»In jedem Ende steht ein Anfang.«
Bestattungsinstitut Schilder Jürgen
Tag und Nacht erreichbar: 01 72 / 2 70 76 28
Holzmarkt 15, Bautzen, Tel. (0 35 91) 3 18 97 98
sowie in Göda, Pulsnitz, Weißenberg und Sohland

10 JAHRE
BESTATTUNGEN
Pohrjebnistwo
Marko Paschke
Tel.: 035933/32 508 oder 035796/94 4070
Ansnrft: Hauptstraße 15 • 02699 Neschwitz
Lange Gasse 2 • 01920 Elstra

Bestattungsunternehmen
Diana Müller
Gemeindeplatz 6 • 02692 Großpostwitz
Tel.: 035938 51384
Hauptstraße 23c • 01904 Neukirch
Tel.: 035951 346033
Mobil: 0172 9774088 • bestattung.dianamueller@gmail.com
www.bestattung-dianamueller.de

Gedenkfloristik & individuelle Grabgestaltung
K Kirchweg 4
02735 Cunewalde
schroeter.cunewalde@web.de
TEL 035877/20568
www.floralemanufaktur.de
Dr.-Salvador-Allende-Straße 49
02625 Bautzen
schroeter@floralemanufaktur.de
TEL 03591/22175

florale manufaktur
SCHRÖTER

Natursteine LIENIG
01904 Neukirch Tel.: 035951 / 35960
02699 Oppitz Tel.: 035934 / 6361
www.Natursteine-Lienig.de

Ihr Fachmann für Grabgestaltung und Grabpflege
Grabgestaltung und Grabpflege auf allen Friedhöfen zwischen Elstra, Bischofswerda, Göda, Neukirch, Steinigtwoldsdorf, Oppach, Lawalde und Großpostwitz
Kanzel- & Handlungsbüro
Gärtnererei MILIUS
Zuständiger Friedhofsmeister in Kirschau
Blumen * Pflanzen * Fleurop
Stauden * Gehölze
Georgenbadsstraße 2 01904 Neukirch/L.
Tel. 035951 32511
www.gaertnererei-milius.de * post@gaertnererei-milius.de *
Mitglied der Dauergrabpflegegesellschaft Sächsischer Friedhofsgärtner mbH

Bestattungshaus Annabell Wandelt
Wetroer Straße 3
02699 Neschwitz
Tel.: 035933 390464
www.bestattungshaus-wandelt.de
Ich bin für Sie da - Tag und Nacht!

Eva-Maria HINZ
Inh.: Sebastian Hinz
Tag und Nacht telefonisch erreichbar
BESTATTUNGSUNTERNEHMEN
August-Bebel-Platz 11 02627 Weißenberg Tel.: 03 58 76 / 41 63 4
Zinzendorfplatz 16 02906 Niesky Tel.: 0 35 88 / 20 97 22

Bestattungsunternehmen Schröter
Erstes privates Bestattungsunternehmen in der Stadt Bautzen
Telefon Tag und Nacht (03591) 4 85 50
Hauptgeschäftsstelle: 02625 Bautzen
Wallstraße 16
Filialen: Königswartha / Cunewalde / Schirgisdorf / Neukirch
www.-schroeter-bestattungen.de
Bestattungsvorsorge - bitte sprechen Sie uns an.

In Gedenken an unsere Lieben

In unseren Herzen lebst du weiter,
aber wir vermissen dich.
Dennoch bleibt ein ausgefülltes
Leben voller Erinnerungen,
das uns tröstet und
für immer bleibt.



Irmgard Zosel

* 30.01.1937 † 03.05.2025

In Liebe und Dankbarkeit
Dein Sohn Frank mit Carmen
Deine Schwester Renate
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung
findet am Dienstag, dem 03.06.2025, 13.30 Uhr
in der Abschiedskammer der Trauerhalle auf
dem Taucherfriedhof statt.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied
von meinem lieben Ehemann, Vater und
unserem Opa

Ulrich Hoffmann

* 01.01.1944 † 10.05.2025

In stiller Trauer:
Deine Bärbel
Deine Tochter Carola mit Arndt
Deine Enkel Hannah und Wiebke
im Namen aller Angehörigen und Freunde

Die Trauerfeier findet im engsten Familien- und Freundeskreis statt.



Nachruf

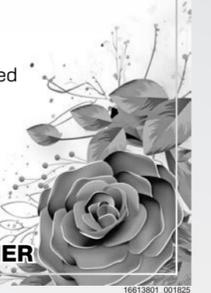
Am 14.04.2025 verstarb unsere ehemalige
Lokalredakteurin

Cornelia Fulk

In stiller Trauer nehmen wir Abschied
von einem lieben Menschen und
einer guten Kollegin.

Sie wird uns stets in liebevoller
Erinnerung bleiben.

Ihre Kollegen
vom OBERLAUSITZER KURIER



Wenn die Kraft zu Ende geht, ist Erlösung Gnade.

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von meinem lieben Vater,
Schwiegevater, Opa und unserem Bruder

Klaus Schiemann

* 28.03.1952 † 03.05.2025

In Liebe und Dankbarkeit:
Sohn Mario mit Nika
Enkel Benjamin
Geschwister
im Namen aller Verwandten und Freunde

Bautzen, Weißnaußitz, im Mai 2025

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag,
dem 30.05.2025, um 11.00 Uhr auf dem Friedhof in Gnaschwitz statt.



Sie haben einen geliebten Menschen verloren und möchten gemeinsam trauern oder gedenken?

Dann hilft Ihnen eine Traueranzeige in Ihrem
Oberlausitzer Kurier.

Zuverlässig erreichen Sie mit unserer Zeitung Verwandte,
Freunde, Bekannte, Nachbarn und Weggefährten -
auch ohne Abo-Zeitung.

Unsere Mustermappen finden Sie in unseren Geschäftsstellen
in Bautzen und Görlitz und bei allen Bestattungs-
unternehmen der Region:

- Unterstützung bei der Formulierung und Gestaltung
- große Auswahl weltlicher und religiöser Trauersprüche
- Verwendung Ihrer Fotos - zahlreiche Trauermotive
und -hintergründe vorrätig

Oberlausitzer Kurier · Karl-Marx-Str. 4 · 02625 Bautzen
Telefon: (03591) 48 17-0 · trauer@LN-Verlag.de

Montag bis Freitag:
09.00 – 13.00 Uhr und 14.00 – 16.00 Uhr

Danksagung



Wir danken Allen, die sich mit uns in
stiller Trauer verbunden fühlten und
ihre Anteilnahme auf so liebevolle
Weise zum Ausdruck brachten.

Besonderer Dank gilt dem
Pflegepersonal vom Seniorenhaus
in Taubenheim, Herrn Kaplan Ruhs
sowie dem Bestattungsinstitut ANTEA
in Crostau.

Lothar
Stolle

In stiller Trauer
Ilona und Andreas Hänsel
mit Angehörigen

Danksagung

Wenn wir endgültig Abschied nehmen müssen
dann ist Trauer mehr als bloßer Schmerz
über den Verlust eines geliebten Menschen.
Sie ist DANKBARKEIT, dass er war.
Sie ist GEWISSHEIT, dass er bleiben wird.
Sie ist HOFFNUNG auf ein Wiedersehen.

Reinhard Staupe

Nachdem wir Abschied genommen haben von meinem
lieben Ehemann, unserem Vater, Schwiegevater, Opa und Uropa

Siegfried Methner

möchten wir uns auf diesem Wege bei Allen für die vielfältige
Anteilnahme bedanken. Unser besonderer Dank gilt der
Hausärztin Frau Dr. med. Kristina Böttger und ihrem Team,
der Tagespflege Włodarczyk aus Kleinwelka sowie dem
Bestattungsinstitut Uta Schilder und der Pfarrerin Frau Matthes.

In Liebe und Dankbarkeit:

Seine Ehefrau Jutta
Seine Kinder Maik und Mandy mit Familien
im Namen aller Angehörigen

Lieske, im Mai 2025

Und immer sind da Spuren deines Lebens,
Gedanken, Bilder und Augenblicke.
Sie werden uns an dich erinnern,
uns glücklich und traurig machen
und dich nie vergessen lassen.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir
Abschied von unserer Mutter, Oma und Uroma

Monika Belz

geb. Witschas
* 03.08.1947 † 10.05.2025

In stiller Trauer
Deine Kinder, Enkel und Urenkel
im Namen aller Angehörigen

Die Urnenbeisetzung findet im
engsten Familienkreis statt.

Wenn die Kraft zu
Ende geht, ist Erlösung
eine Gnade.

Annemarie Bogatsch

* 11.10.1934
† 30.04.2025

In stillem Gedenken
Dein Helmut
sowie Frank, Cornelia
und Bärbel mit Familien

Die Trauerfeier mit
anschließender Urnen-
beisetzung findet am Montag,
dem 26.05.2025, 15 Uhr
auf dem Prottschenberg
Friedhof in Bautzen statt.



Wie ein
kleiner Vogel
bist Du in die
Halle der Seelen
heimgekehrt.

Petra Franziska Killinger

Gedenken zum 10-jährigen Todestag

Adolf Georg Kiertscher

geb. 04.12.1942 gest. 24.05.2015

Das Leben geht weiter.
Liebe und Erinnerung ist das, was bleibt,
lässt viele schöne Bilder vorüber ziehen, mich
dankbar zurück schauen auf die gemeinsame Zeit.
Was bleibt ist deine Liebe und deine Jahre
voller Leben und es leuchten die Augen,
wenn wir von Dir erzählen.
Manchmal bist du in meinen Träumen,
aber immer in meinem Herzen.

Deine Sinni und Familie

Kirschau, im Mai 2025



Weine nicht an meinem Grab,
Denn dort bin ich nicht.
Sieh mich in jedem Blatt, jeder Blüte,
Wie sie im Frühling wieder auferstehn.
Hör mich im Rauschen der Wellen des Meeres,
Dass ich immer so geliebt habe.
Denk an mich in bei jedem Sonnenuntergang,
Der durch seine Einmaligkeit fasziniert.
Spür mich in den ersten warmen Sonnenstrahlen,
Die mich immer glücklich gemacht haben.
Fühl mich im Hauch des Windes,
Der dein Gesicht streicht wie ein Kuss.
Ich bin überall dort, wo du mich brauchst,
Wie ein Lächeln, eine sanfte Umarmung.

Voller Liebe und Dankbarkeit sind meine Erinnerungen an meine Mutti

Marlis Gutschalk

* 13. August 1948 † 04. Mai 2025

Das schönste, was ein Mensch hinterlassen kann,
ist ein Lächeln im Gesicht derjenigen, die an ihn denken.

Die Urnenbeisetzung wird im engsten Kreis im Friedwald in Kamenz stattfinden.

Es tut weh, sagt das Herz. Es wird vergehen, sagt die Zeit.
Aber ich komme immer wieder, sagt die Erinnerung.

In liebevoller Erinnerung nehmen wir Abschied von unserer Mutter,
Schwiegermutter, Oma und Uroma

Marianne Paulick

* 27.06.1941 † 07.05.2025

In stiller Trauer:
Kinder Ingolf mit Eva, Dagmar mit Gerhard,
Gerd mit Simone, Anke mit Sylvio und Uwe mit Anja
sowie Enkel und Urenkel

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 30.05.2025,
15 Uhr in der Trauerhalle Königswartha statt.



In Gedenken an unsere Lieben

Aus unserem Leben bist du gegangen,
in unseren Gedanken lebst du weiter.

Herta Schulz geb. Enkelmann
* 27.8.1937 † 27.04.2025

In Liebe und Dankbarkeit
Dein lieber Karlheinz
Deine Kinder Andrea, Sabine und Steffen
Im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung
findet am Montag, dem 26.05.2025, 10.30 Uhr
auf dem Taucherfriedhof statt.



16144301_001825

Es weht der Wind ein Blatt vom Baum, von vielen Blättern eines.
Das eine Blatt, man merkt es kaum, denn eines ist ja keines.
Doch dieses eine Blatt allein war Teil von unserem Leben,
drum wird dieses Blatt allein uns immer wieder fehlen.

Unsere Welt steht still.

Reinhard Richter

* 13.07.1951 † 29.04.2025

In Liebe:
Deine Gisela
Christiane mit Johannes und
Justus und Helena
Achim und Kerstin

Seinem Wunsch entsprechend findet die Beerdigung
im kleinsten Familienkreis statt.



16544101_001825

Es ist ein Abschied für immer, wenn die Unendlichkeit ruft.

In stillem Gedenken nehmen wir Abschied von

Roswitha Dittmann

* 24.09.1955 † 06.05.2025

Dein Jürgen und deine Kinder

Bautzen, im Mai 2025

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.



16479001_001825

Still und einfach war dein Leben, treu und fleißig deine Hand,
Friede sei dir nun gegeben, ruhe wohl und habe Dank.

In stillem Gedenken nehmen wir Abschied von

Inge Lehmann

geb. Hannusch
* 04.02.1939 † 10.05.2025

Im Namen aller Angehörigen:
Enkeltochter Katrin mit Familie
Enkelsohn Mathias mit Familie
Schwiegertochter Marlies

Bautzen, im Mai 2025

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet
am Dienstag, dem 10. Juni 2025, 10.30 Uhr in der Trauerhalle
auf dem Taucherfriedhof in Bautzen statt.



16692501_001825

In stillem Gedenken nehmen wir Abschied
von unserem lieben Vati, Schwiegervater,
Bruder, Onkel und Opa

Horst Schmeißer

* 27.03.1937 † 03.05.2025

Im Namen aller Angehörigen
Tochter Sabine mit Olaf
Sohn Andreas
Enkel Paul, Max und Tim

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung
findet am Mittwoch, dem 4. Juni 2025, 10.30 Uhr in der
Trauerhalle auf dem Taucherfriedhof in Bautzen statt.

16689401_001825

Wenn die Sonne des Lebens untergeht,
leuchten die Sterne der Erinnerung.

Nach einem erfüllten Leben entschlief
nach schwerer Krankheit mein lieber Ehemann,
unser Vater, Onkel, Schwager, Opa und Uropa

Dieter Klix

* 10.06.1941 † 12.03.2025

In Liebe und Dankbarkeit
Seine Ehefrau Veronika
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 30.05.2025, 14 Uhr in der Ferial-
halle des Bestattungsunternehmens Brigitte Schröter, Wallstraße 16, in
Bautzen statt. Auf Wunsch des Verstorbenen erfolgt eine Seebestattung.
Von freundlichst zugedachten Blumenspenden bitten wir abzusehen.



14928001_001825

Dein Herz hat aufgehört zu schlagen,
Du wolltest so gern noch bei uns sein.
Schwer ist es diesen Schmerz zu tragen,
denn ohne Dich wird vieles anders sein.
Du hast in Deinem Leben viel geschafft,
mit viel Freude aus eigener Kraft.

Unendlich traurig nehmen wir Abschied von

Regina Manns

geb. Poschek
* 14.11.1954 † 09.05.2025

In liebevoller Erinnerung:
Ehemann Jürgen
Sohn Kai-Michael mit Kati
Sohn Andreas mit Steffi
Enkelkinder Philip, Merle, Lilly und Magnus
Schwester Annemarie
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung
findet am Dienstag, dem 03. Juni 2025, 13 Uhr
in der Trauerhalle Königswartha statt.



16715001_001825

Wir wollen nicht trauern,
dass wir Dich verloren haben;
wir wollen dankbar sein,
dass wir Dich haben durften.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

Peter Wagner

* 24.12.1942 † 06.05.2025

In stiller Trauer:
Deine Ehefrau Heidemarie
sowie die Kinder Doreen, Torsten
und Thomas mit Familien
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am
Freitag, dem 06. Juni 2025, 11 Uhr auf dem Friedhof in Großpostwitz
statt.



16611001_001825

Ein liebendes Mutterherz
hat aufgehört zu schlagen.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

Julia Lange

geb. Nave
* 16.10.1938 † 24.04.2025

In liebevoller Erinnerung:
Sohn Andreas mit Katrin
Tochter Birgit mit Andreas
Tochter Susanne mit Jens
Enkel Lars und Neele

Die Urnenbeisetzung findet im engsten
Familienkreis am Freitag, dem 6. Juni 2025,
11.00 Uhr von der Urnenkapelle auf dem
Taucherfriedhof in Bautzen aus statt.



16339201_001825

„Wie ein gut verbrachter Tag einen glücklichen
Schlaf beschert. So beschert ein gut verbrachtes
Leben einen glücklichen Tod.“

Leonardo da Vinci

Nach einem langen, erfüllten und schaffens-
reichen Leben müssen wir Abschied nehmen
von meinem lieben Mann, unserem Vater,
Großvater und Urgroßvater

Dr. rer. nat.
Gernot Schulz

* 25.10.1931 † 17.05.2025

In Liebe und Dankbarkeit
Deine Annelies
Deine Kinder Dr. med Rüdiger Schulz
und Dr. rer. nat. Annegrit Kahle mit Dieter
Deine Enkelkinder David mit Liza, Anna mit Marius
und dein geliebter Urenkel Noah

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung
findet im engsten Familienkreis auf dem Friedhof
in Neusalza-Spremberg statt.



16767801_001825

Danksagung

Und immer sind da
Spuren Deines Lebens,
Gedanken, Bilder,
Augenblicke und Gefühle,
die uns immer an
Dich erinnern werden.



Wir danken allen, die sich in stiller Trauer mit uns
verbunden fühlten, ihre Anteilnahme in vielfältiger
Weise zum Ausdruck brachten und gemeinsam mit
uns Abschied nahmen.

Egbert Polpitz

Ein ganz besonderer Dank gilt, der Hausärztin
Frau Dr. Liebsch, dem Ärzteteam und Schwestern
der Station 2 im Krankenhaus Bautzen, den Ortswehren
Singwitz, Schwarznaußlitz, Großdöbschütz/Obergurig,
dem Blumenhaus Zwahr, der Gaststätte „Alte Wasser-
mühle“ Obergurig, der Rednerin Frau Witecy sowie
dem Bestattungsunternehmen Diana Müller aus
Großpostwitz für die liebevolle Gestaltung der Trauerfeier.

In liebevoller Erinnerung
seine Roswitha mit Familie

16851201_001825

Leise bist Du gegangen.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem treuen Ehemann,
unserem fürsorglichen Vater, herzenguten Opa und stolzen Uropa

Goldschmied

Dieter Mersiousky

* 03.09.1941 † 17.05.2025

In tiefer Trauer:
Deine Rosi
Sybille mit Steffen
Ralph mit Lothar
Sandra mit Paul
Jasmin mit Lothar
sowie Urenkel Conny

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 06. Juni 2025,
12.00 Uhr auf dem Prottschenbergfriedhof in Bautzen statt.

16763601_001825

In Gedenken an unsere Lieben

*Ich habe den Berg erstiegen,
der euch noch Mühe macht,
drum weint nicht ihr Lieben,
ich hab' mein Werk vollbracht.*

Nach langer schwer ertragener Krankheit müssen wir Abschied nehmen von meinem lieben Mann, unserem herzenguten Vater, Opa, Uropa und Bruder

Gerhard Seidel
* 02.12.1945 † 16.05.2025

In tiefer Trauer
deine Ingeborg
dein Sohn Steffen mit Heike
deine Tochter Kerstin mit Nuri
dein Enkel Franz mit Urenkel Fritz
deine Enkelin Antonia
deine Schwester Hannelore mit Christian
im Namen aller Hinterbliebenen

Ebersbach-Neugersdorf, im Mai 2025

Die Trauerfeier zur Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 20. Juni 2025, um 10.30 Uhr in der Kapelle auf dem Friedhof zu Neugersdorf statt.

Danksagung

*Schlicht und einfach war dein Leben,
treu und fleißig deine Hand.
Ruhe ist dir nun gegeben,
schlaf wohl und habe Dank.*

Margarete Werner
geb. 12.05.1938 gest. 11.04.2025

Für die zahlreiche Anteilnahme zum Abschied von unserer lieben Mutter, Oma und Uroma möchten wir uns auf diesem Wege bei allen herzlich bedanken.

In stiller Trauer
**Töchter Gabriele und Simone
mit Familien**

Cunewalde, im Mai 2025

*Wenn ihr mich sucht, sucht mich in euern Herzen.
Habe ich dort eine Bleibe gefunden,
lebe ich in euch weiter.*

Bernhard Gumbert
* 04.06.1933 † 26.04.2025

In Liebe und Dankbarkeit nehmen Abschied:
**Deine Kinder Monika mit Jürgen,
Angelika mit Andreas,
Veronika mit Frank
und Rolf mit Jutta
Deine Enkel Kristin mit Jörg und Anna,
Lars mit Ania und Freya,
Luisa mit Benito, Kaya und Yuna,
Florian und Nadine
Deine Schwestern mit Familien**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, dem 5. Juni 2025, um 12.00 Uhr von der Trauerhalle Oppach aus statt.

Danksagung

*Unser Leben geht ohne dich weiter,
doch nichts ist wie vorher.
Wir verbergen unseren Kummer,
wenn jemand deinen Namen ausspricht.
Die Blicke, Erinnerungen machen
das Herz traurig und schweigend
sind die Tränen, die fallen.*

Gisela Meißner
geb. Fuchs

Wir bedanken uns auf diesem Wege bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten für die vielfältigen Beweise der Anteilnahme, viele liebevoll geschriebene Worte, Blumen und Geldzuwendungen. Unser Dank gilt auch dem Bestattungsunternehmen Brigitte Schröter für die hilfreiche Unterstützung.

In Liebe und Dankbarkeit:
Tochter Kerstin mit Silvio und Bruno

Cölln, im Mai 2025

Danksagung

*Manchmal wirst Du in unseren Träumen sein,
oft in unseren Gedanken, immer in unserer
Mitte und ewig werden wir Dich in unseren
Herzen bewahren.*

Nachdem wir Abschied genommen haben von

Hubert Wersch

möchten wir uns auf diesem Weg bei ALLEN für die aufrichtige Anteilnahme, Blumen, Geldzuwendungen und das ehrende Geleit zur letzten Ruhestätte recht herzlich bedanken.

Ein besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Jakubasch und dem Bestattungsinstitut Uta Schilder.

In stiller Trauer
**Ehefrau Petra und Kinder
im Namen aller Angehörigen**

Sdier, im Mai 2025

*Wir wollen nicht trauern, dass wir ihn
verloren haben. Wir wollen dankbar sein,
dass wir ihn haben durften.*

Günter Krauß
Oberstleutnant a. D.
* 16.12.1937 † 11.05.2025

In Liebe und Dankbarkeit
**Deine Tochter Marion mit Waldemar
Dein Sohn Steffen mit Angela
Deine Enkel Marlen, Paul und Henry
Deine Urenkel Louise, Therese,
Charlotte und Leonard
im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

*Man lebt zweimal: das erste Mal in der Wirklichkeit,
das zweite Mal in der Erinnerung.*

Nachdem wir Abschied genommen haben von meiner lieben Ehefrau, unserer Mutti, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester und Tante

Christina Käufer

danken wir allen ganz herzlich, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und auf vielfältige Weise ihre liebevolle Anteilnahme zum Ausdruck brachten.

Ein besonderer Dank gilt Tante Rita, für die Hilfe und Unterstützung, Dr. Anke Freidt, der Arztpraxis Diana Dietrich, Dr. med. Mundra, dem Deutschen Roten Kreuz, dem Krankenhaus Bautzen und dem Team der Palliativstation sowie dem Bestattungsunternehmen Brigitte Schröter.

In dankbarer Erinnerung:
Ihr Jochen mit Familie

Aus unserem Leben bist du gegangen,
in unserem Herzen wirst Du immer bleiben.

Danksagung

Wir haben Abschied genommen von

Reiner Schaetzke

Wir bedanken uns bei allen, die uns in der Trauer nicht allein ließen, die ihr Mitgefühl auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten, ihn auf seinem letzten Weg mit uns begleiteten und verstehen, was wir verloren haben.

Ein besonderer Dank gilt dem Pflegedienst Włodarczyk und Frau Doktor Reiche.

In liebevoller Erinnerung
Deine Ehefrau Lucia mit Familie

Cölln, im Mai 2025

*Eroschen ist das Leben Dein,
Du wolltest gern noch bei uns sein.
Du warst im Leben so bescheiden,
Du musstest trotzdem soviel leiden.
Du hast ein gutes Herz besessen,
nun ruht es still und unvergessen.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Ehemann, unserem guten Vater, Opa, Uropa und Bruder

Günther Bundesmann
* 08.07.1947 † 13.05.2025

In stiller Trauer:
**Deine Angelika
Deine Tochter Ina mit Raik
Deine Tochter Christiane
Dein Enkel Tommy mit Anne und Urenkeln Leo und Mia
Dein Enkel Nick mit Josy und Urenkel Oskar
Deine Enkelin Mandy
Dein Bruder Dieter mit Carmen**

Weißenberg im Mai 2025

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familien- und Freundeskreis statt.

**Nicht die Jahre in unserem Leben zählen,
sondern das Leben in unseren Jahren.**

Hiermit danken wir allen, die uns durch Gespräche, Briefe, Blumen und Geldzuwendungen in den vergangenen schweren Stunden beim Abschied von

Brigitte Lehmann
geb. Richter

zur Seite standen und mit uns fühlten.

Besonders danken wir der Palliativstation vom Krankenhaus Bautzen und dem Bestattungsinstitut ANTEA mit dem Redner Herrn Kubenz.

**Ihre Söhne Uwe und Peter
mit ihren Familien**

Ein langes und erfülltes Leben ist zu Ende gegangen.

DANKE sagen wir allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn, die uns beim Abschied von unserem lieben Verstorbenen

Horst Dowideit

ihre Anteilnahme durch Wort, Schrift, liebevolle Umarmung, Blumen und Geldzuwendungen entgegengebracht haben.

Von Herzen danken wir auch Herrn Pfarrer Höhne für die persönliche und tröstende Predigt, dem Posaunenchor St. Michael sowie Franziska und Mike für die berührende musikalische Umrahmung und dem „Landhotel Grubschütz“ für die sehr schöne Gestaltung des Trauerkaffees.

In stiller Trauer:
**Seine Kinder Uta und Markus
Seine Lebenspartnerin Ingrid
im Namen der Familie**

Grubschütz und Bautzen, im Mai 2025

Danksagung

Bäckermeister

Michael Bläsche

In den schweren Stunden des Abschieds durften wir als Familie viel Trost, Mitgefühl und Verbundenheit durch zahlreiche Gesten der Anteilnahme erfahren.

Sei es durch liebevolle Worte, stille Umarmungen, tröstende Briefe, Blumen, Geldzuwendungen oder das Geleit auf seinem letzten Weg.

Ein besonderer Dank gilt der Rednerin Frau Dreier, dem Bestattungsunternehmen Hinz und Frau Sylvia Bräsel vom Blumenhaus Mutscher in Hochkirch. Es ist tröstend zu wissen, das unser lieber Michael in so vielen Herzen weiterlebt.

**Im Namen aller Angehörigen
Familie Bläsche**

Hochkirch, im Mai 2025

Oberlausitz-Klinik mit zwei neuen Herzkatheterlaboren

Bautzen. Die Oberlausitz-Kliniken Bautzen stärken mit zwei neuen Herzkatheterlaboren die Versorgung von Patientinnen und Patienten mit Herzkreislauf-Erkrankungen. Der Ausbau ist ein wesentlicher Bestandteil der Medizinstrategie 2030, die die künftige Gesundheitsversorgung in der Region nachhaltig sichern soll.

Hintergrund des Großprojekts ist die Berufung zum Schwerpunktversorger durch das Sächsische Staatsministerium für Soziales, Gesundheit und Gesellschaftlichen Zusammenhalt im Januar 2024. Einerseits eine Auszeichnung, verpflichtet diese andererseits die Kliniken, ihr Leistungsangebot an den steigenden medizinischen

Bedarf anzupassen – insbesondere angesichts des demographischen Wandels. Eine umfassende und tiefgreifende Versorgungsmarktanalyse lieferte hierfür die Grundlage.

„Mit unserer Medizinstrategie 2030 schaffen wir ein medizinisches Angebot, das zukunftsicher, innovativ, patientenorientiert und wohnortnah ist“, betont Geschäftsführer Jörg Scharfenberg. „Gerade im Bereich der Herzmedizin wächst der Bedarf kontinuierlich – diesem begegnen wir nun konsequent.“

Herz-Kreislauf-Erkrankungen sind bereits heute die häufigste Todesursache in Deutschland – und ihr Anteil wird in den kommenden Jahren weiter steigen.

Der demographische Wandel sorgt dafür, dass immer mehr Menschen in der Region älter werden und häufiger an koronaren Herzerkrankungen, Herzklappenerkrankungen oder Herzrhythmusstörungen leiden.

„Studien zeigen, dass der Bedarf an invasiver Kardiologie bis 2030 um bis zu 20 Prozent steigen könnte. Mit dem Ausbau unseres Angebots reagieren wir vorausschauend auf diese Entwicklung“, so Jörg Scharfenberg weiter. „Unser Ziel ist klar: Wir wollen vermeiden, dass Patientinnen und Patienten für lebenswichtige Eingriffe weite Wege auf sich nehmen müssen – stattdessen bieten wir Spitzenmedizin direkt vor Ort.“

Bereits im März 2025 hat Prof. Dr. Steffen Schön mit seinem Team in Bautzen die Arbeit aufgenommen, das bestehende kardiologische Angebot ausgebaut und so ein starkes kardiologisches Kompetenzzentrum für die gesamte Region etabliert. Das Leistungsspektrum der Klinik wurde im Zuge dessen erheblich erweitert – unter anderem um die interventionelle Kardiologie, Rhythmologie sowie die Behandlung struktureller Herzerkrankungen.

Zu den neuen Behandlungsmöglichkeiten zählen unter anderem die kathetergestützte Behandlung sämtlicher Herzrhythmusstörungen, die katheterbasierte Reparatur von Herzklappen, die kathetergestützte Schlaganfallprävention und neue Verfahren zur Behandlung von Lungenembolien. Um diese innovativen Eingriffe wohnortnah anbieten zu können, war der Ausbau der technischen Infrastruktur dringend erforderlich.

Der Bau der beiden neuen Herzkatheterlabore erfolgte bei laufendem Klinikbetrieb im Bestand der bisherigen Räumlichkeiten – eine Herausforderung für alle Beteiligten. Insgesamt wurden knapp 5,8 Millionen Euro investiert.

Dabei wurden nicht nur die beiden neuen Katheterlabore eingebaut, sondern auch die bisherige Funktionsdiagnostik umgebaut. Insgesamt stehen im Krankenhaus Bautzen damit drei Herzkatheterlabore zur Verfügung.

„Mit dem Ausbau setzen wir ein klares Zeichen für die Region: Herzmedizin auf höchster Behandlungsqualität – mitten in der Oberlausitz“, unterstreicht Prof. Dr. Schön.

(PM)



Der Bau der beiden neuen Herzkatheterlabore erfolgte bei laufendem Klinikbetrieb im Bestand der bisherigen Räumlichkeiten. Foto: Oberlausitz-Kliniken/Steffen Unger



48-Stunden-Aktion im Landkreis Bautzen: 70 Jugendgruppen sind dieses Jahr dabei! Foto: Valtenbergwichtel e.V.

Änderung der Marktzeiten

Bautzen. Während der Vorbereitungen und der Durchführung des „1025. Bautzener Frühlings“ kommt es zu vorübergehenden Marktausfällen. Der Grün- und Mischmarkt entfällt am Dienstag, den 27. Mai, sowie am Donnerstag, den 29. Mai (Christi Himmelfahrt). Auch der Grünmarkt am Sonntag, den 31. Mai, findet nicht statt. Ab Dienstag, dem 3. Juni, werden die Wochenmärkte wieder wie gewohnt an ihren üblichen Standorten und Zeiten abgehalten. Die Änderungen sind notwendig, um den reibungslosen Ablauf des Frühlingsfestes zu gewährleisten. Marktbesucher werden gebeten, die vorübergehenden Anpassungen zu beachten. Weitere Informationen bei der Stadtverwaltung.

Sprechstunde bei Schiemann

Bautzen. Die nächste Bürger-sprechstunde des Bautzener Landtagsabgeordneten Marko Schiemann (CDU) findet am **Montag, 26. Mai**, von 13.00 Uhr bis 15.00 Uhr im Wahlkreisbüro, Hohengasse 16, in Bautzen statt. Um Wartezeiten zu vermeiden, wird gebeten, vorab telefonisch unter (0 35 91) 4 51 59 einen Termin zu vereinbaren.

Rheuma-Liga

Bautzen. Am **Mittwoch 28. Mai**, trifft sich die Selbsthilfegruppe der Rheuma-Liga Sachsen e.V. AG Bautzen um 16.30 Uhr in Bautzen, Löhstraße 33 (Räume des Seniorenvereins) zum Gedächtnistraining. Betroffene und Interessierte sind herzlich Willkommen.

Was schafft ihr in 48 Stunden?

Landkreis Bautzen. Die Teilnehmer für die diesjährige „48 Stunden Aktion“ im Landkreis Bautzen stehen fest – knapp 70 Jugendgruppen und Vereine haben sich mit kreativen Projekten angemeldet. Nach intensiver Werbung in den vergangenen Wochen freut sich das Organisationsteam über die große Resonanz.

Die Aktion bietet jungen Menschen die Chance, innerhalb von 48 Stunden gemeinnützige Projekte umzusetzen. Ob soziale Initiativen, kulturelle Aktionen oder Umweltengagement – die Ideenvielfalt ist groß. Unternehmen, die die

Gruppen unterstützen möchten, können sich über die Regionalbüros vernetzen.

Ein besonderes Highlight ist der „Sonderpreis der Sparkassen“, der nach der Aktion vergeben wird. Bewertet werden Gemeinnützigkeit, öffentliche Wirkung, Nachhaltigkeit und Kreativität – nicht die Größe des Projekts oder die Teilnehmerzahl. Das Preisgeld kann frei verwendet werden.

Interessierte Gruppen können sich noch nach dem Aktionswochenende anmelden. Alle Infos gibt es auf der Webseite der Aktion. Die Regionalbüros helfen bei Fragen weiter.

Ratgeber Männergesundheit

Der große Vergleich: Potenzmittel

Welche Potenzmittel gibt es? Worauf sollte Mann unbedingt achten? Und existieren überhaupt rezeptfreie Produkte, die wirklich helfen können?



Unser Experte spricht Klartext

Erektionsstörungen – ein Thema, das viele Männer betrifft, aber selten offen angesprochen wird. Statistiken zeigen, dass rund jeder dritte Mann über 45 Jahren gelegentlich oder dauerhaft unter Erektionsproblemen leidet. Die Ursachen sind vielfältig: Stress, ungesunde Lebensweise, hormonelle Veränderungen oder auch Erkrankungen wie Diabetes oder Bluthochdruck können dazu beitragen. Die Folgen sind oft nicht nur körperlicher Natur, sondern belasten auch das Selbstbewusstsein und die Partnerschaft.

Glücklicherweise gibt es verschiedene Potenzmittel, die Abhilfe schaffen können.

Doch welche Möglichkeiten gibt es, worin unterscheiden sie sich und was sind die Risiken? Ein Überblick über die gängigsten Wirkmechanismen hilft, die richtige Wahl zu treffen.

1. Chemische Potenzmittel – Erektion auf Rezept

Chemische Potenzmittel wie die „blaue Pille“ gelten als bekannte Lösung, um eine Erektion zu fördern. Sie steigern die Durchblutung, doch die Einnahme erfordert eine genaue Planung: Die Wirkung setzt 30 bis 60 Minuten zeitversetzt ein und kann Nebenwirkungen wie Kopfschmerzen, Magenprobleme, Schwindel oder Blutdruckschwankungen verursachen. **Männer mit Herz-Kreislauf-Problemen sollten aus medizinischer Sicht besser die Finger von chemischen Potenzmitteln lassen.** Zudem empfinden

viele Männer das Einnehmen vor der Partnerin als unangenehm, was Druck und Unsicherheit erzeugt. Wer mehr Spontaneität wünscht und darüber hinaus nicht auf ein Rezept angewiesen sein möchte, sucht oft nach Alternativen.

2. Hormonelle Behandlungen – Testosterontherapie mit Risiken

Ein sinkender Testosteronspiegel kann mit zunehmendem Alter zu Potenzproblemen führen. In solchen Fällen kann eine Hormontherapie helfen, den Spiegel wieder auszugleichen. Doch Vorsicht: Eine Selbstmedikation mit Testosteron ist gefährlich und kann erhebliche gesundheitliche Schäden verursachen. Besonders problematisch ist, **dass eine unkontrollierte Testosterontherapie das Risiko für Prostatakrebs erhöhen kann.**



3. Gibt es pflanzliche Alternativen?

Für Männer, die eine natürliche Lösung bevorzugen, gibt es ein nahezu unüberschaubares Angebot an pflanzlichen Präparaten mit Inhaltsstoffen wie Ginseng, Maca oder L-Arginin. Viele dieser Mittel versprechen eine sanfte Unterstützung, z. B. indem sie einen Mangel im Körper ausgleichen. Fakt ist: **Die meisten dieser Produkte sind keine Arzneimittel, sondern lediglich Nahrungsergänzungsmittel.**

In Deutschland dürfen Nahrungsergänzungsmittel keine arzneiliche Wirkung haben. Das bedeutet, dass diese Produkte zwar in gewisser Weise unterstützen können, aber **nicht die gleiche Wirksamkeit wie ein zugelassenes Arzneimittel haben.** Wer eine verlässliche Wirkung sucht, die direkt auf das Problem Erektionsstörungen zielt, sollte daher auf

eine geprüfte pharmazeutische Lösung setzen.

4. Die rezeptfreie Arzneimittel-Alternative: Neradin

Eine vielversprechende Alternative zu chemischen Potenzmitteln ist **das natürliche Arzneimittel Neradin.** Im Gegensatz zu vielen pflanzlichen Präparaten ist Neradin ein offiziell zugelassenes Arzneimittel, das unter deutschen Standards in Apothekenqualität produziert wird. Neradin basiert auf der Arzneipflanze Turnera diffusa, die für ihre pharmakologisch untersuchten Eigenschaften geschätzt wird. Laut Arzneimittelbild wird diese hauptsächlich bei sexueller Schwäche, wie z. B. Erektionsstörungen, angewendet.

Ein wesentlicher Pluspunkt von Neradin ist seine **rezeptfreie Verfügbarkeit.** Zudem ist die Wirkung von Neradin

nicht abhängig vom Einnahmezeitpunkt! Die Leidenschaft des Moments wird also nicht durch zeitliche Vorgaben eingeschränkt. Dies unterscheidet das pflanzliche Arzneimittel deutlich von chemischen Potenzmitteln, bei denen der Einnahmezeitpunkt genau abgestimmt werden muss.

Unser Fazit: Chemische Wirkstoffe sind oft mit Nachteilen behaftet; eine Testosterontherapie sollte nur unter ärztlicher Kontrolle angewendet werden. **Neradin** ist eine echte Alternative. Das pflanzliche Arzneimittel ist rezeptfrei in der Apotheke oder online erhältlich.

Für Ihre Apotheke:

Neradin

(PZN 11024357)

Rezeptfrei!



www.neradin.de